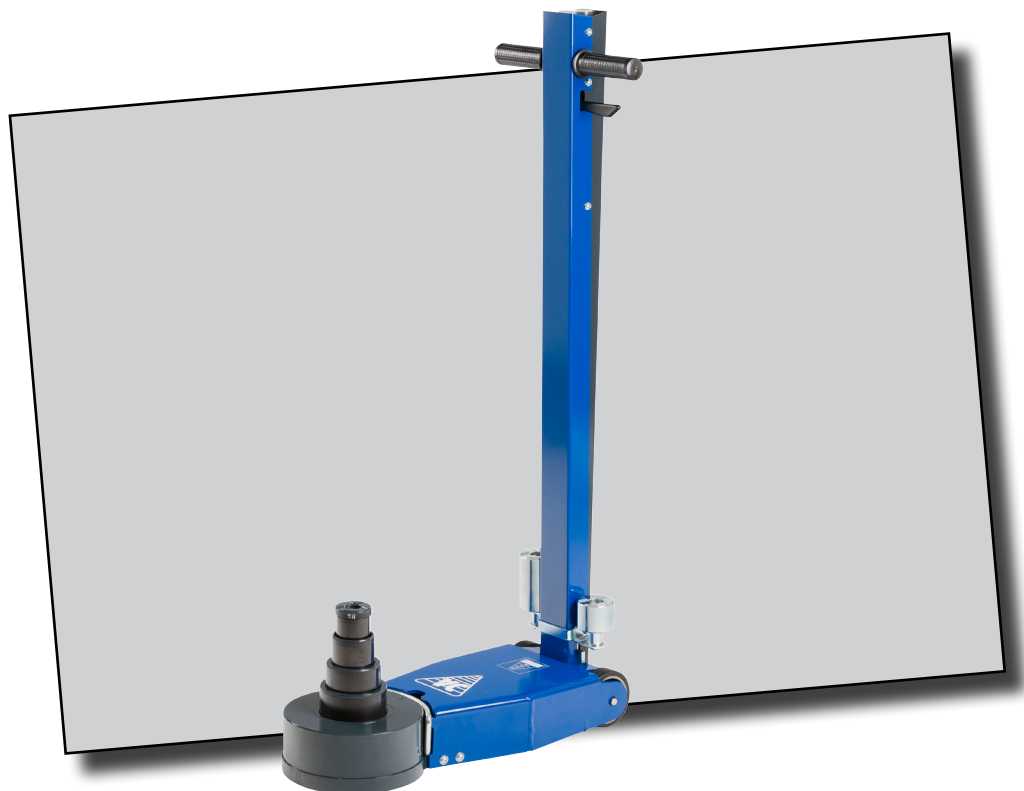


# 40-4

Capacity 40 t / 27 t / 16 t / 10 t



**DK Brugermanual**  
Lav Luftdonkraft

**GB User's guide**  
Low air-hydraulic Jack

**DE Betriebsanleitung**  
Niedrige lufthydraulische Heber





- (DK) (NO) ADVARSLER – sikkerhedsforanstaltninger
- (GB) WARNINGS – Safe usage instructions
- (DE) WARNUNGEN – Sicherheitsvorschriften
- (FR) AVERTISSEMENTS – Instructions pour une utilisation de toute sécurité
- (SE) VARNINGAR – instruktioner för säker användning
- (FI) VAROITUKSET – Turvallisuusohjeet
- (NL) WAARSCHUWING – Instructies voor veilig gebruik
- (ES) ADVERTENCIAS – Instrucciones de seguridad
- (RU) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ – Инструкции по безопасному применению

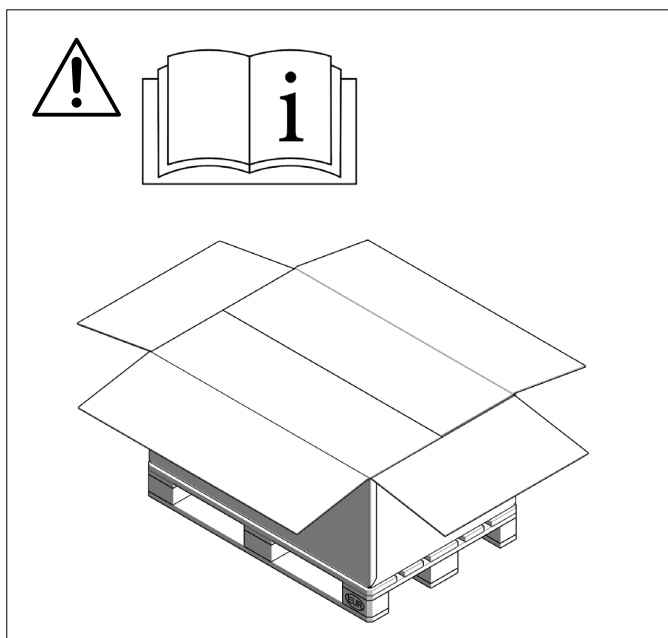


Fig.1

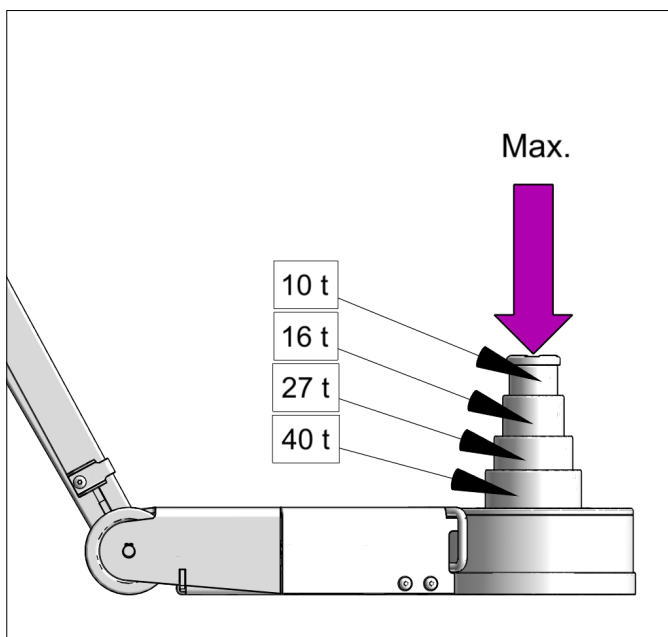


Fig.2

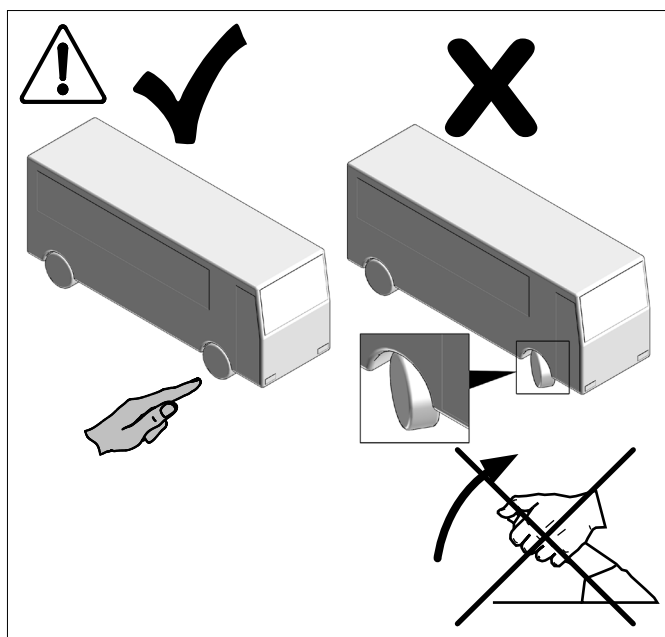


Fig.3

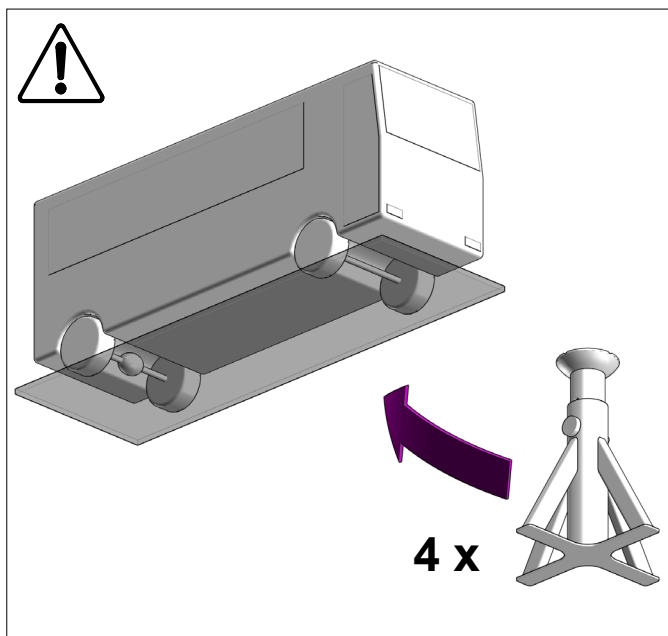


Fig.4

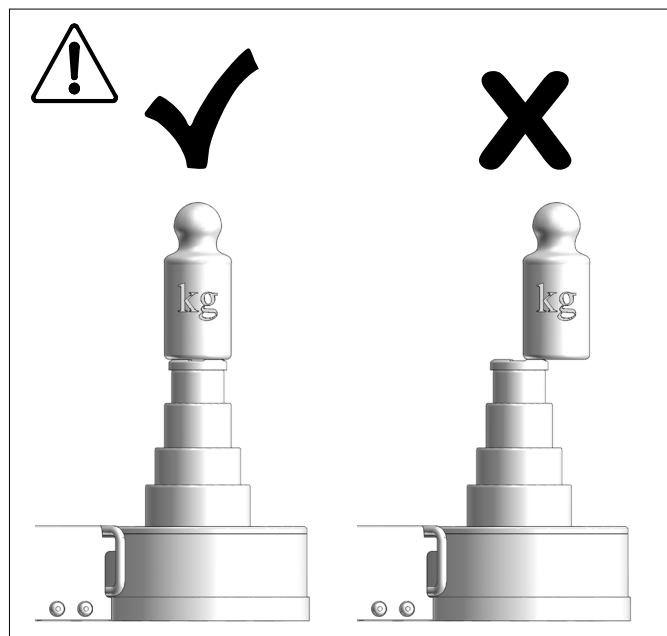


Fig.5

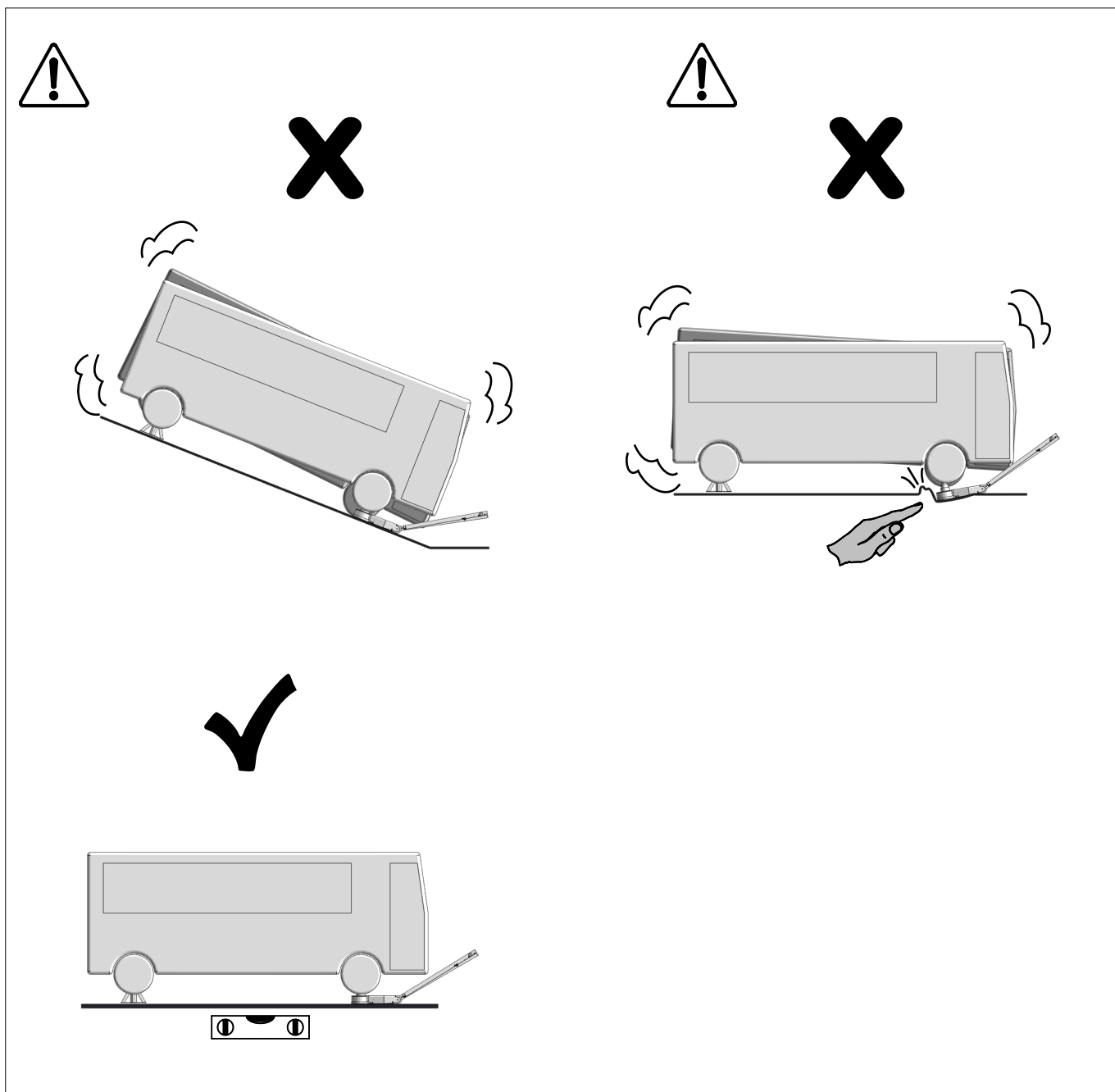


Fig.6

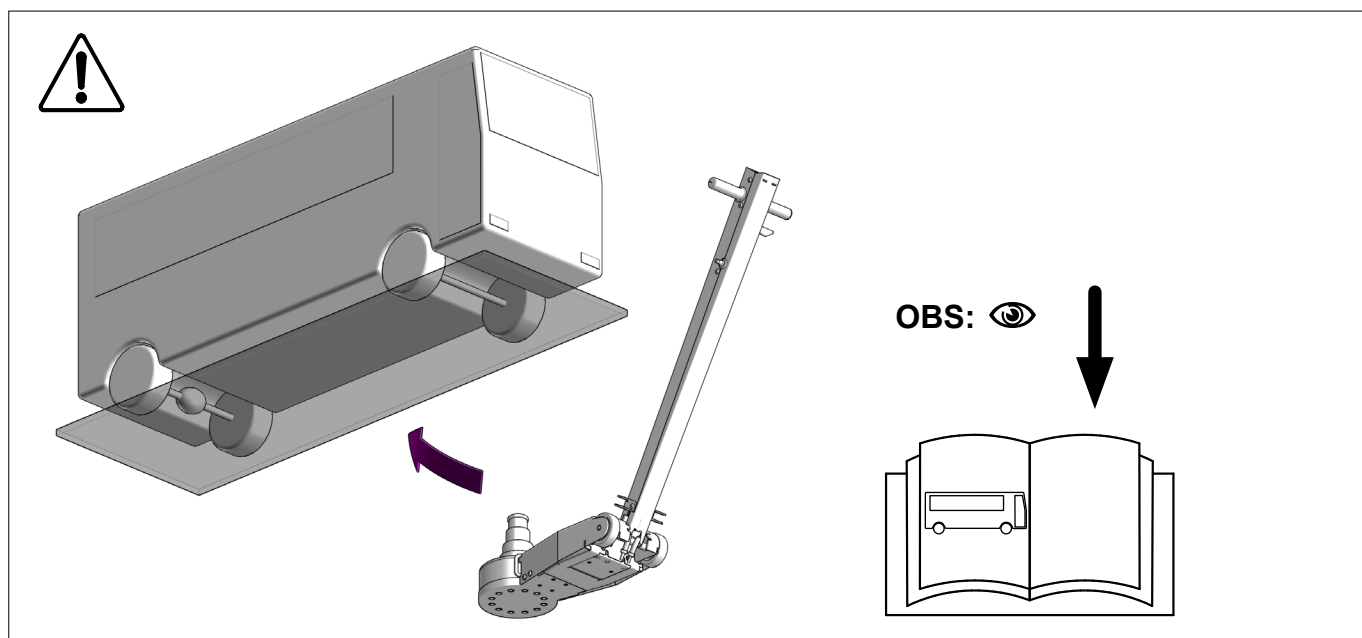


Fig.7

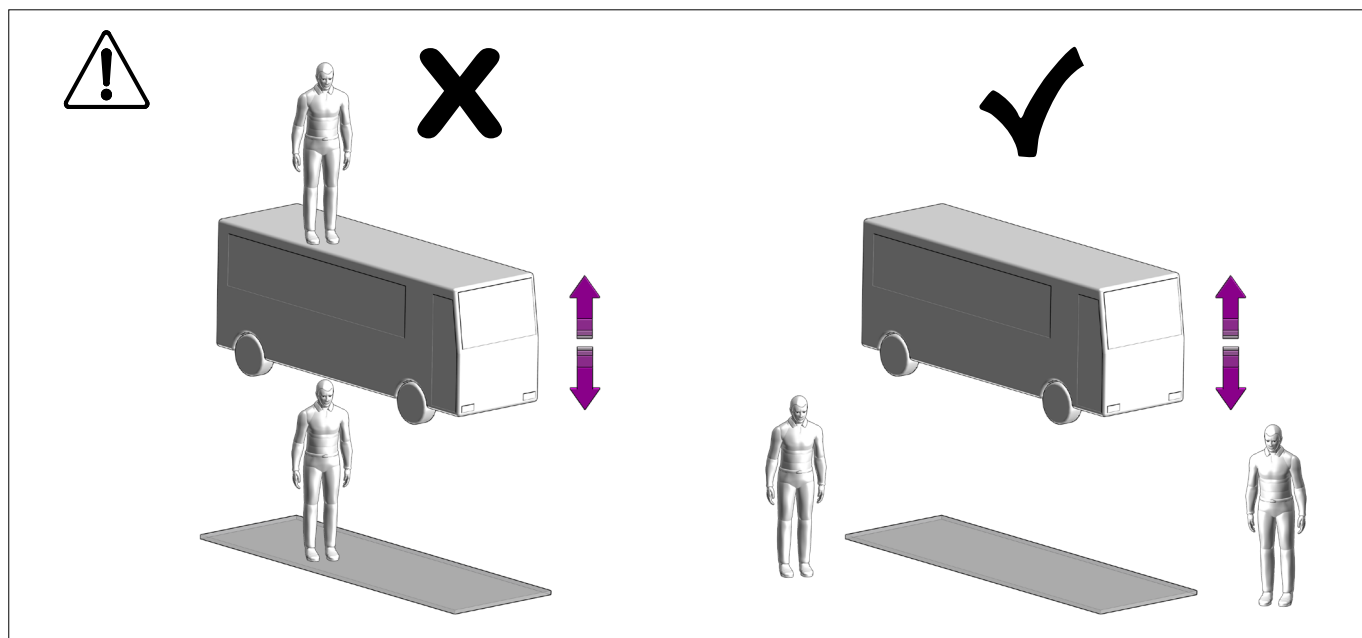


Fig.8

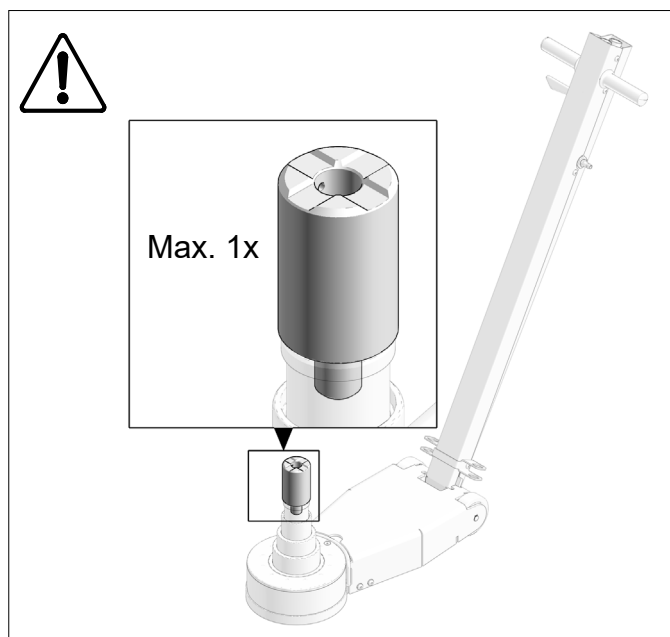


Fig.9

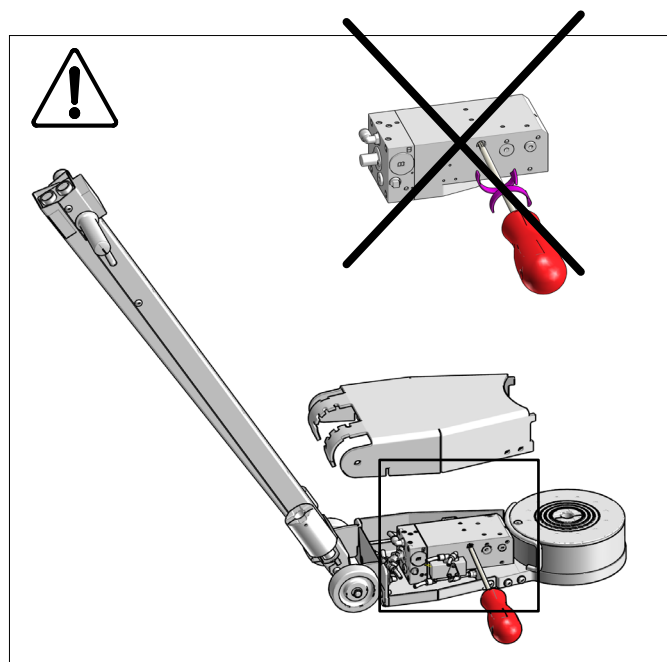


Fig.10

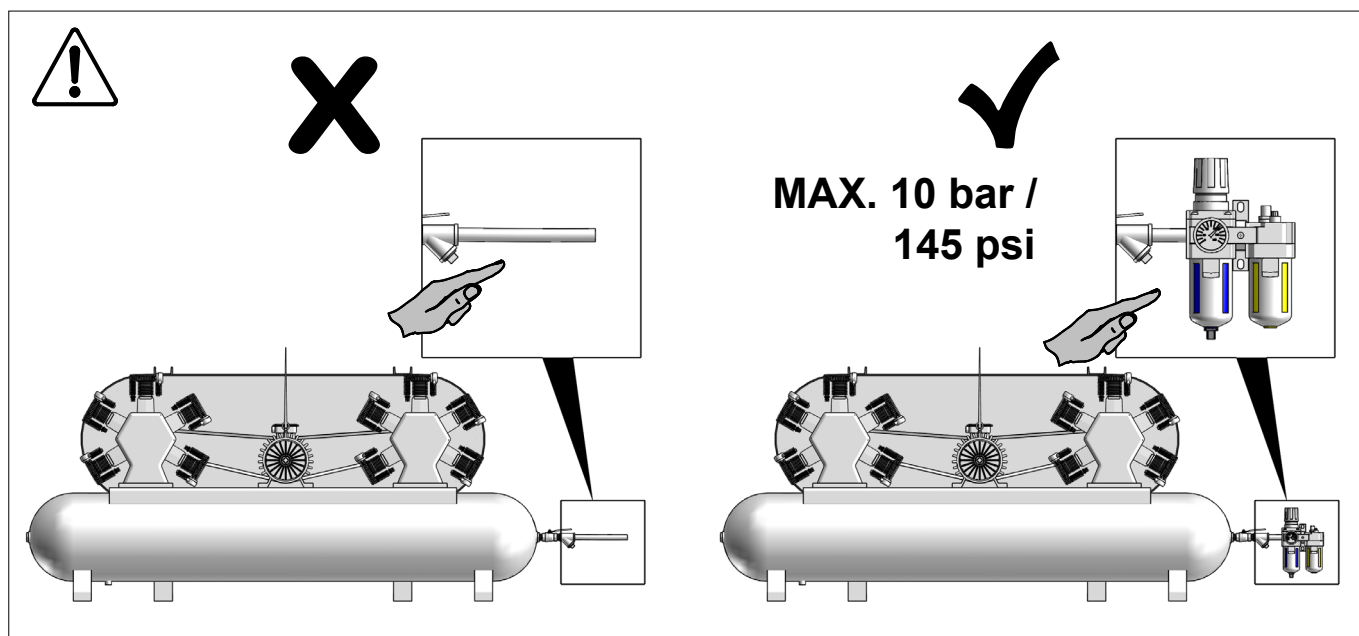


Fig.11

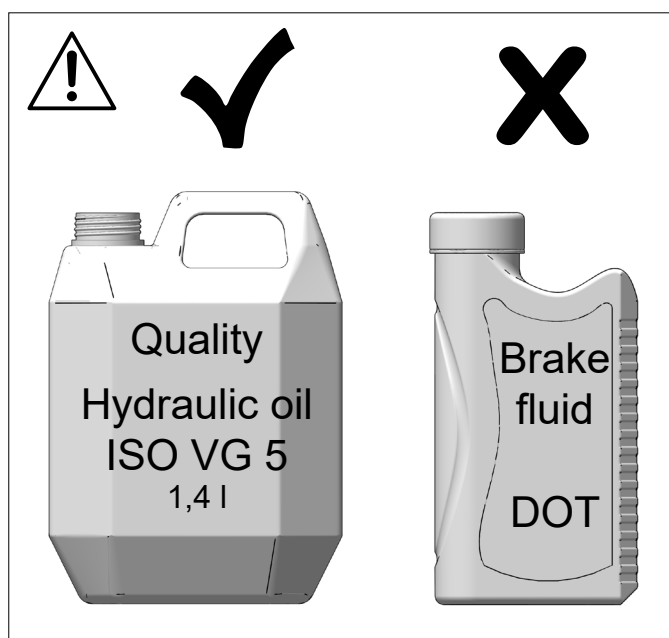


Fig.12

## Specs.

### 40-4

10 t  
256 mm  
632 mm  
100 mm  
274 mm  
52 kg  
6 - 10 bar  
580 l/min  
ISO VG 5  
1,4 l  
-20 / +50°C  
79 dB(A)  
83 dB(A)

### Specifikationer

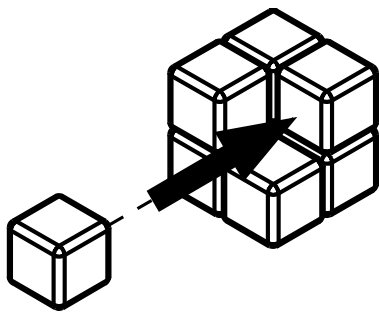
Fuld kapacitet  
Bredde  
Længde  
Min. højde  
Max. højde  
Vægt  
Forsyningstryk  
Luftforbrug (ved 10 bar)  
Hydraulik olie  
Oliemængde  
Temperaturområde  
Lydeffekt  
Lydtryksniveau

### Specifications

Capacity  
Width  
Length  
Min. height  
Max. height  
Weight  
Air supply  
Air consumption (at 10 bar)  
Hydraulic oil  
Oil quantity  
Temperature range  
Sound power  
Sound pressure level

### Spezifikationen

Kapazität  
Breite  
Länge  
Min. Höhe  
Max. Höhe  
Gewicht  
Betriebsdruck  
Luftverbrauch (bei 10 bar)  
Hydrauliköl  
Ölmenge  
Temperaturbereich  
Schallleistung  
Schalldruckpegel



- (DK) NO Monterings  
 (GB) Assembly  
 (DE) Montage  
 (FR) Assemblage  
 (SE) Monterings  
 (FI) Asentaminen  
 (NL) Assemblage  
 (ES) Montaje  
 (RU) Сборка

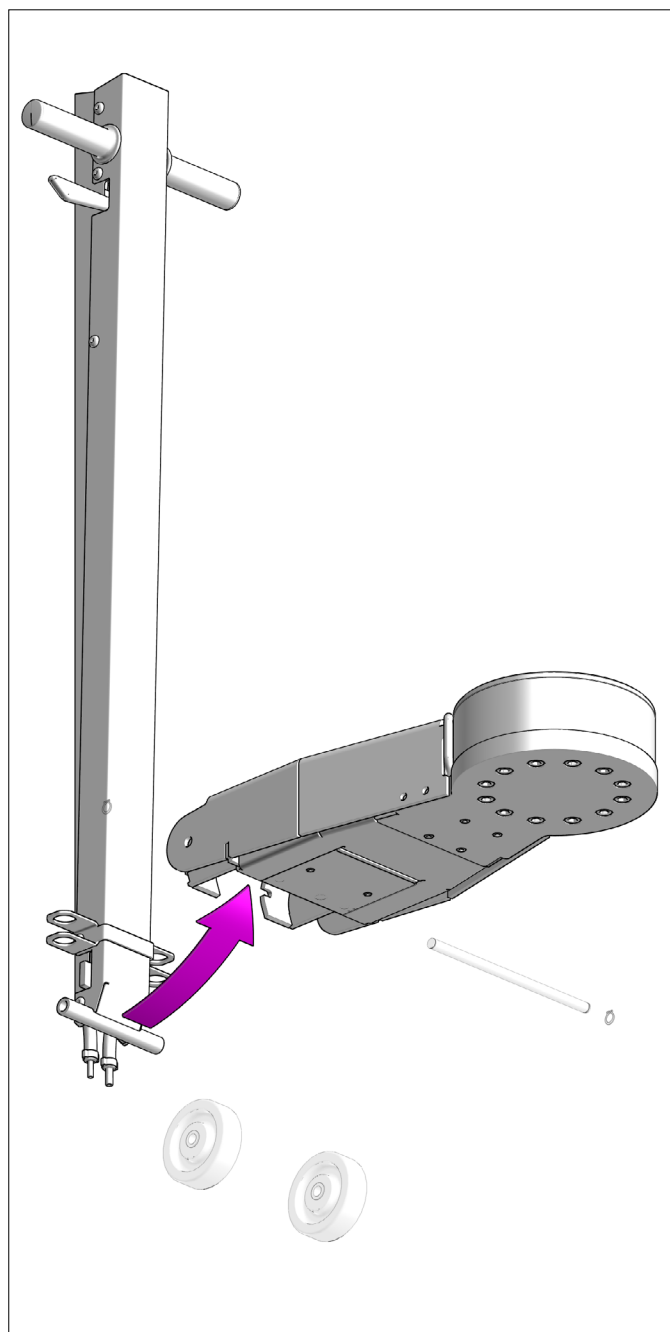


Fig. 13

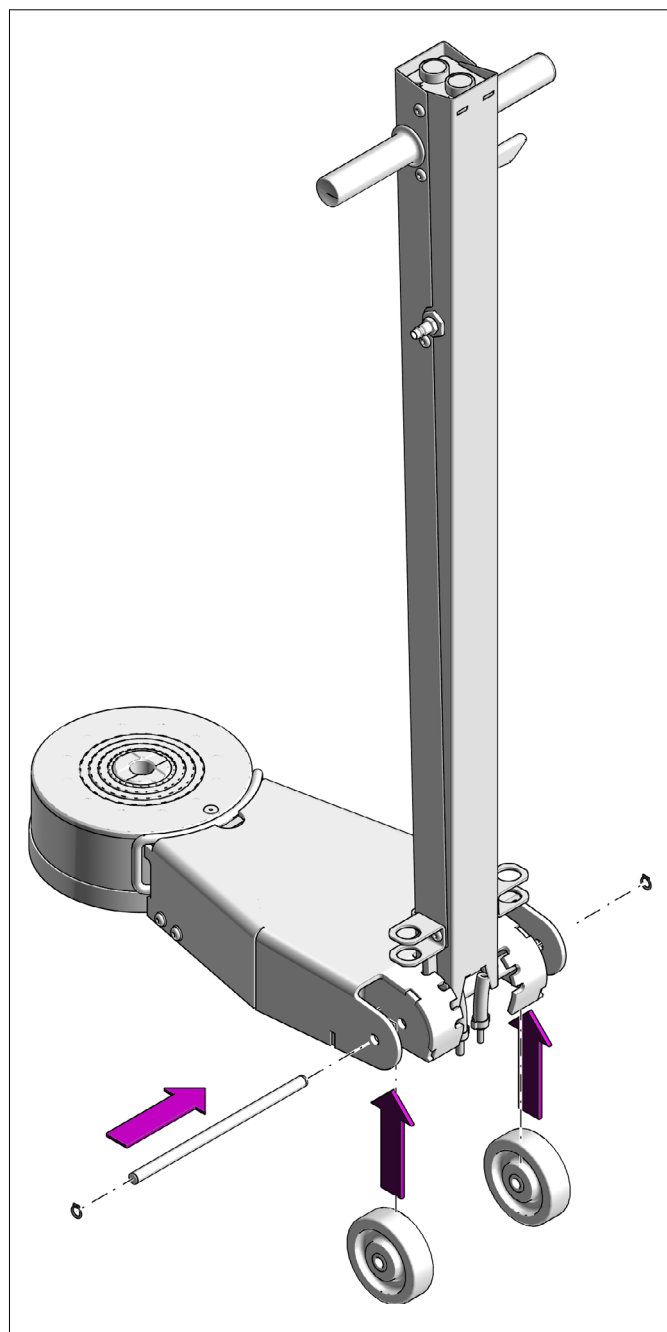


Fig. 14

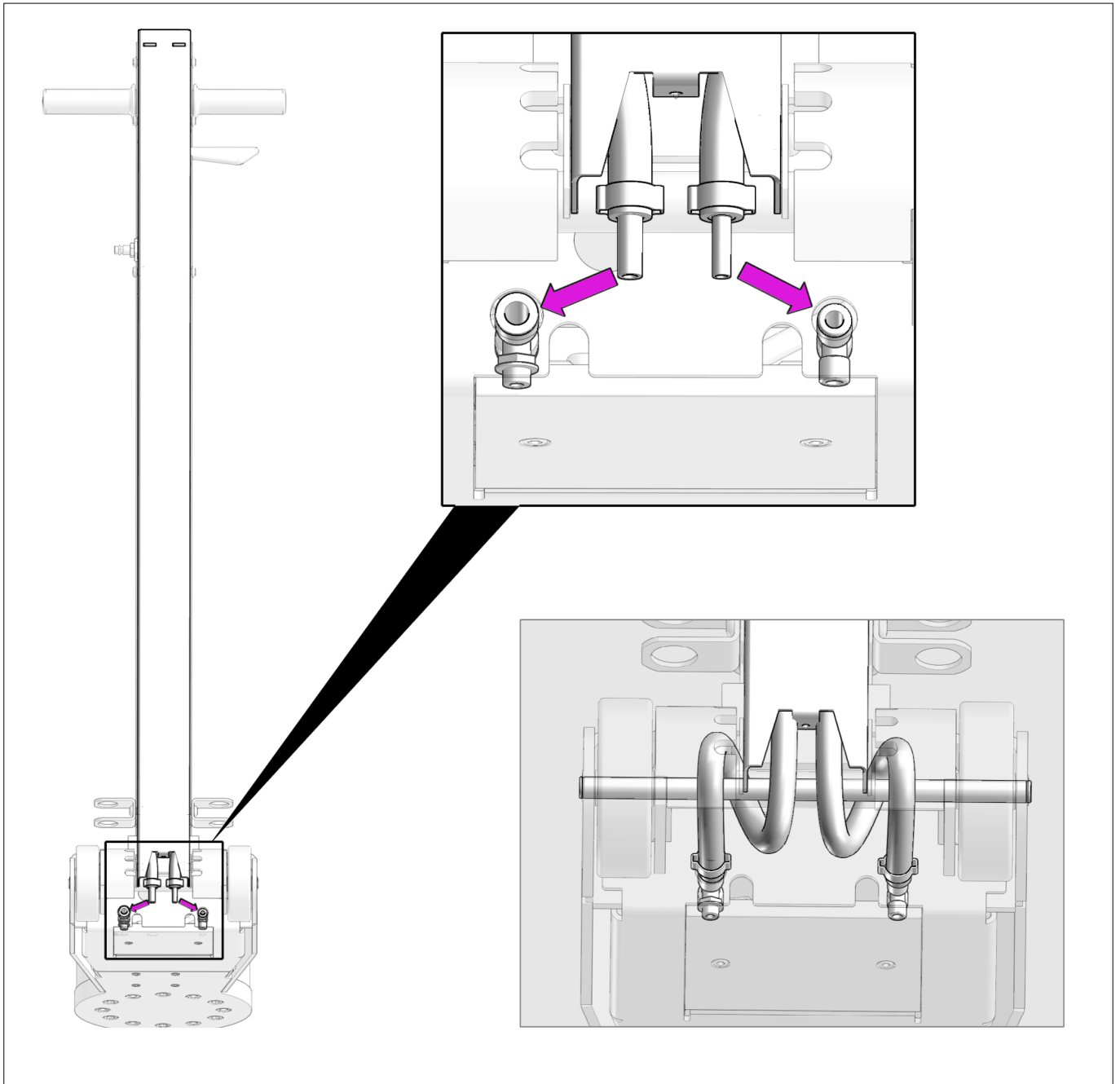


Fig.15

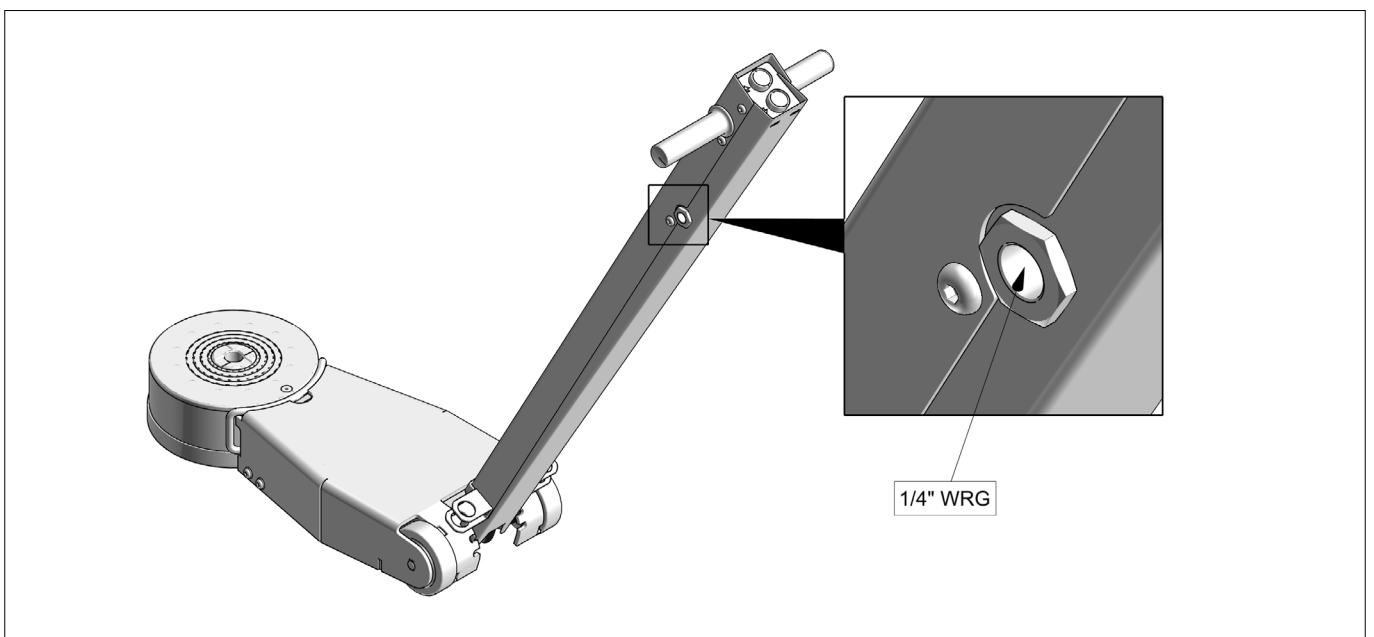
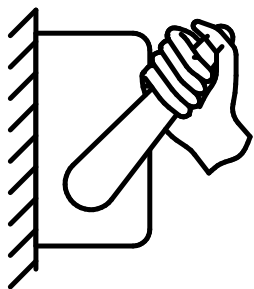


Fig.16



- (DK) (NO) **Betjening**  
 (GB) **Use**  
 (DE) **Bedienung**  
 (FR) **Utilisation**  
 (SE) **Användning**  
 (FI) **Käyttäminen**  
 (NL) **Gebruik**  
 (ES) **Manejo**  
 (RU) **Использование**

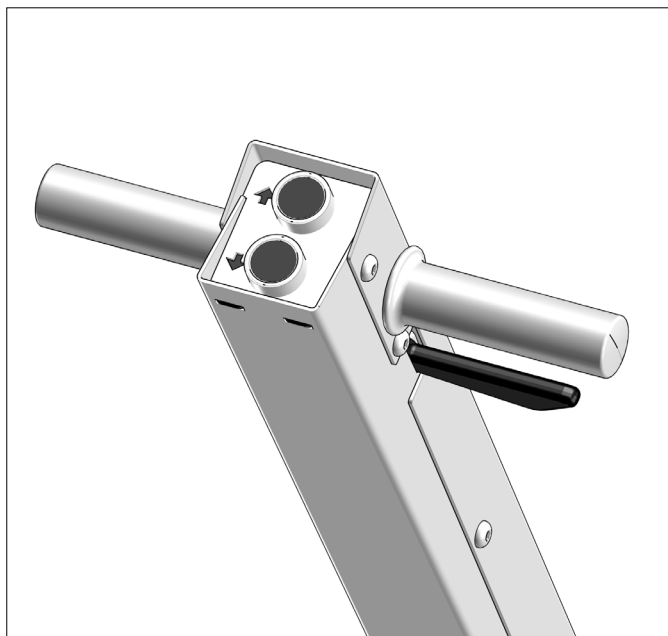


Fig. 17

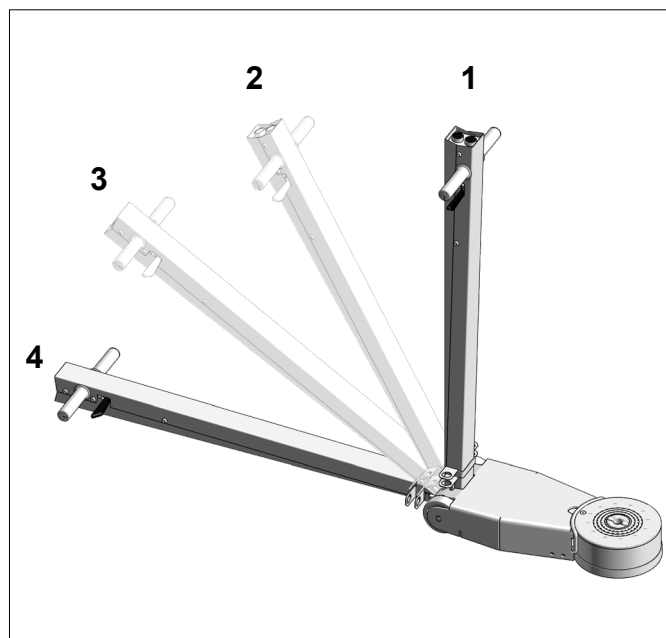


Fig. 18

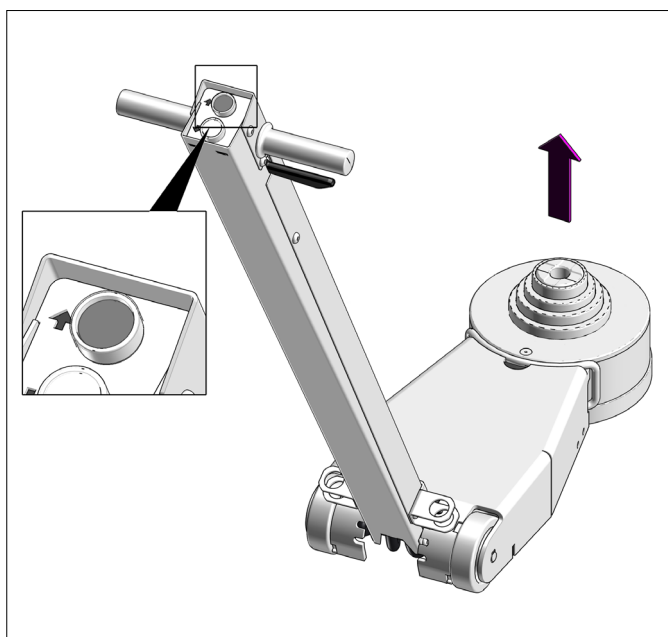


Fig. 19

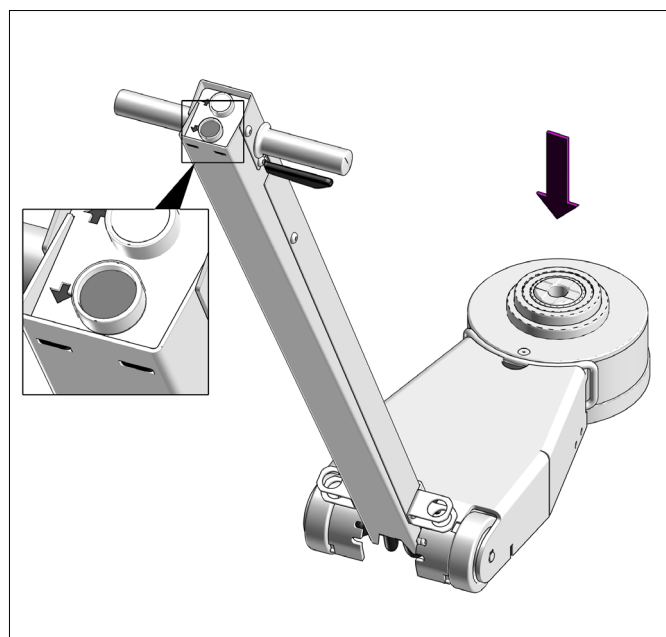
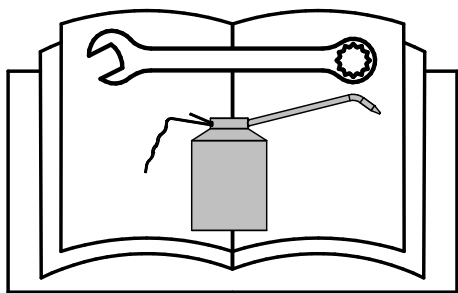


Fig. 20





- (DK) (NO) **Vedligeholdelse**  
 (GB) **Users Maintenance**  
 (DE) **Wartung**  
 (FR) **Maintenance**  
 (SE) **Underhåll**  
 (FI) **Huolto**  
 (NL) **Onderhoud**  
 (ES) **Mantenimiento**  
 (RU) **Техобслуживание**

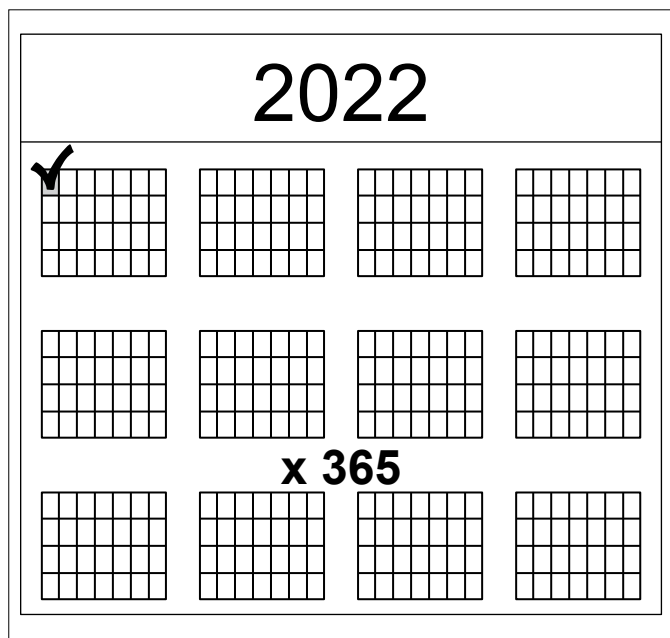


Fig.21

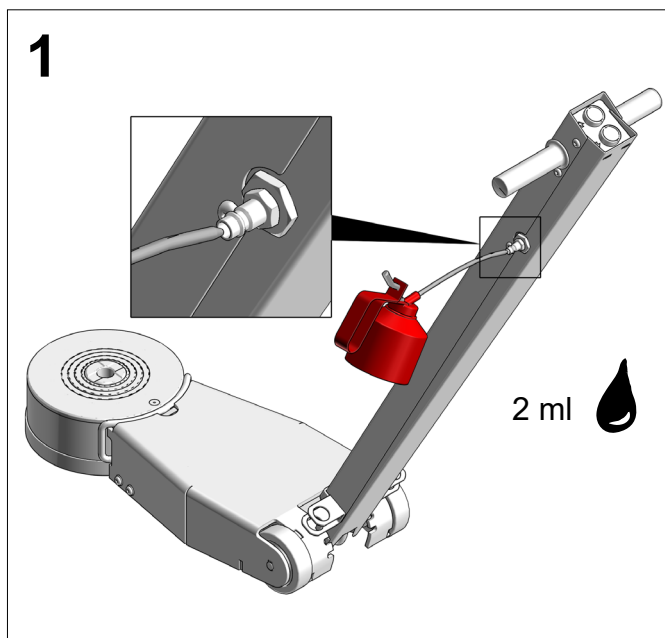


Fig.22

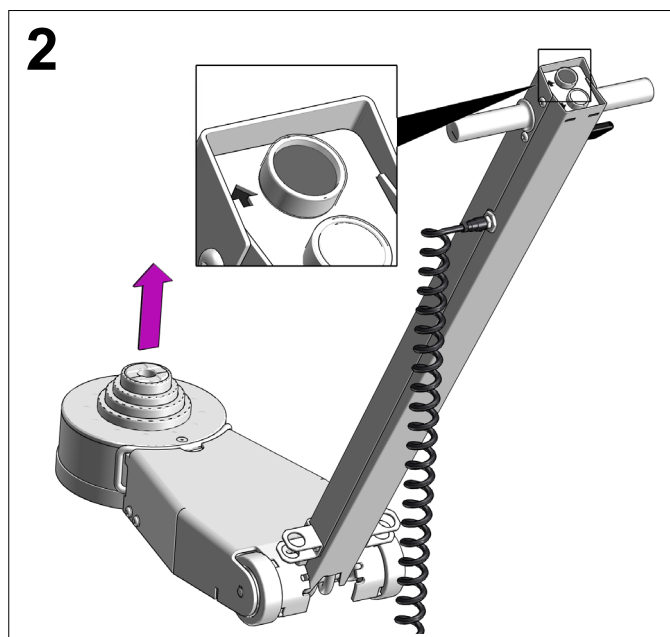


Fig.23

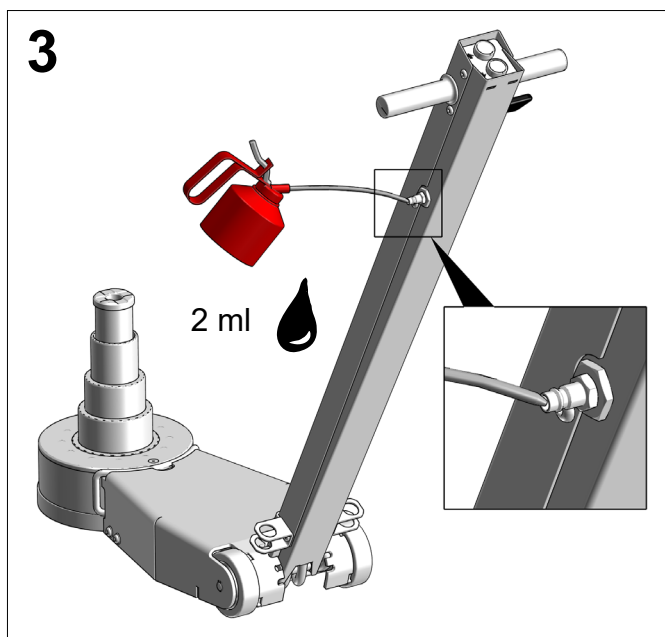


Fig.24

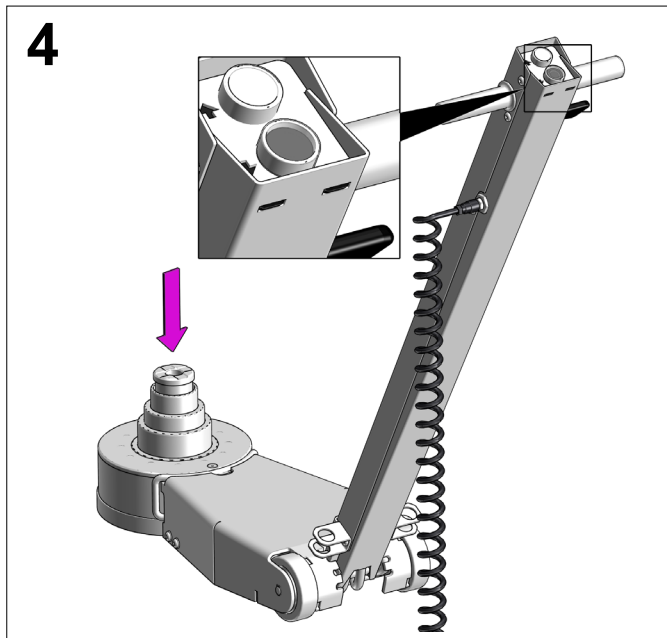


Fig.25

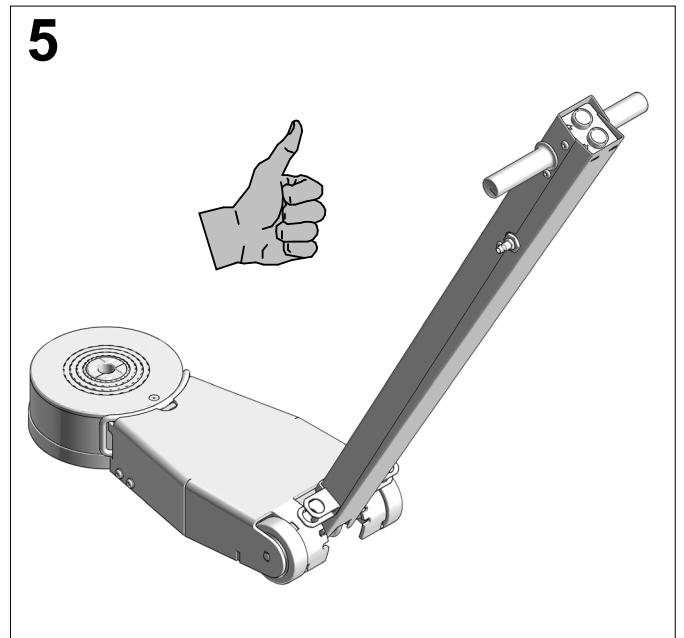


Fig.26

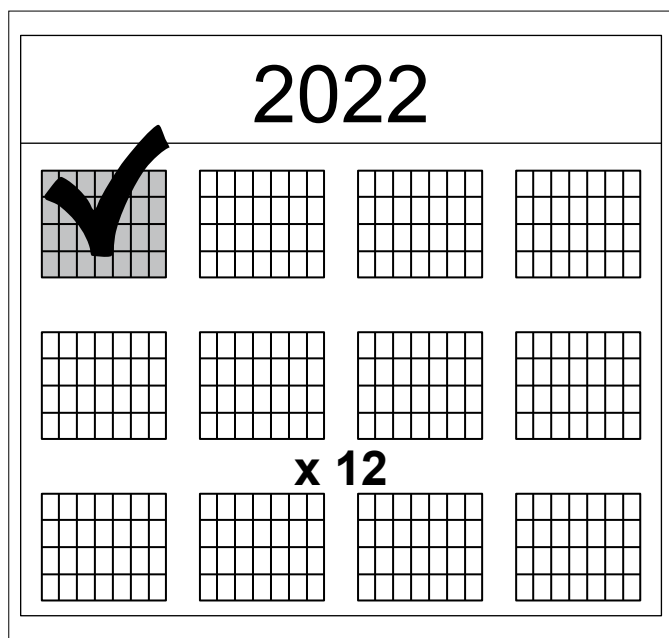


Fig.27

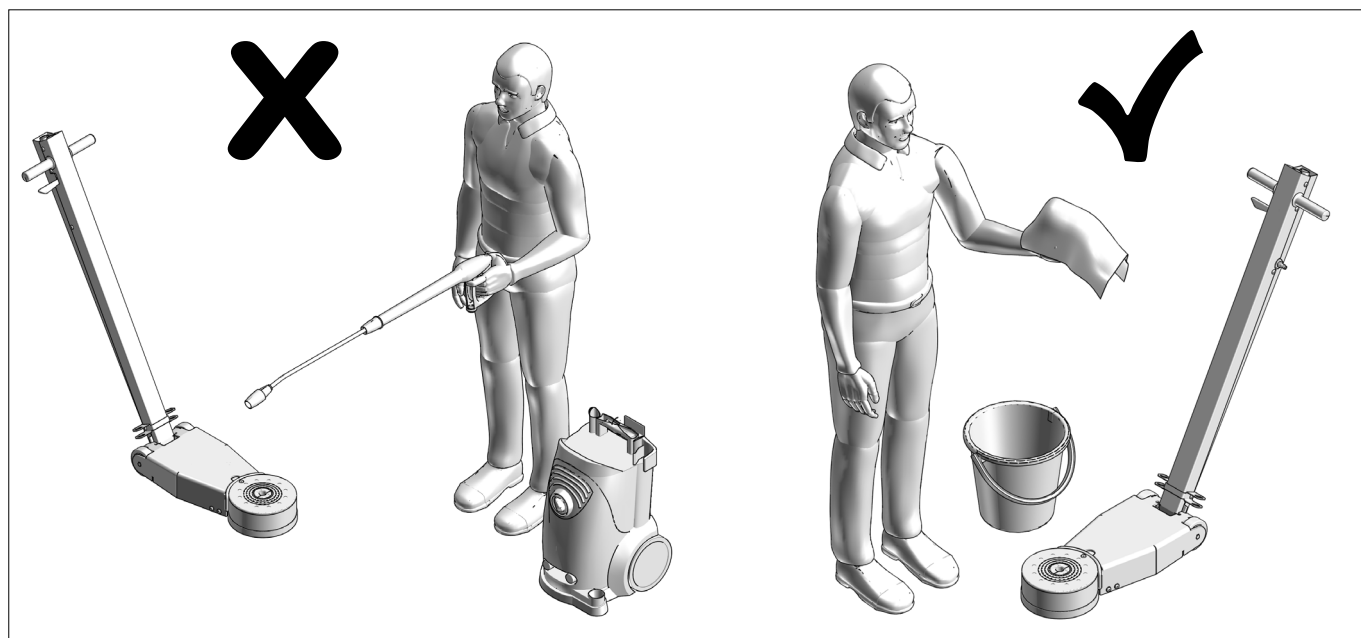


Fig.28

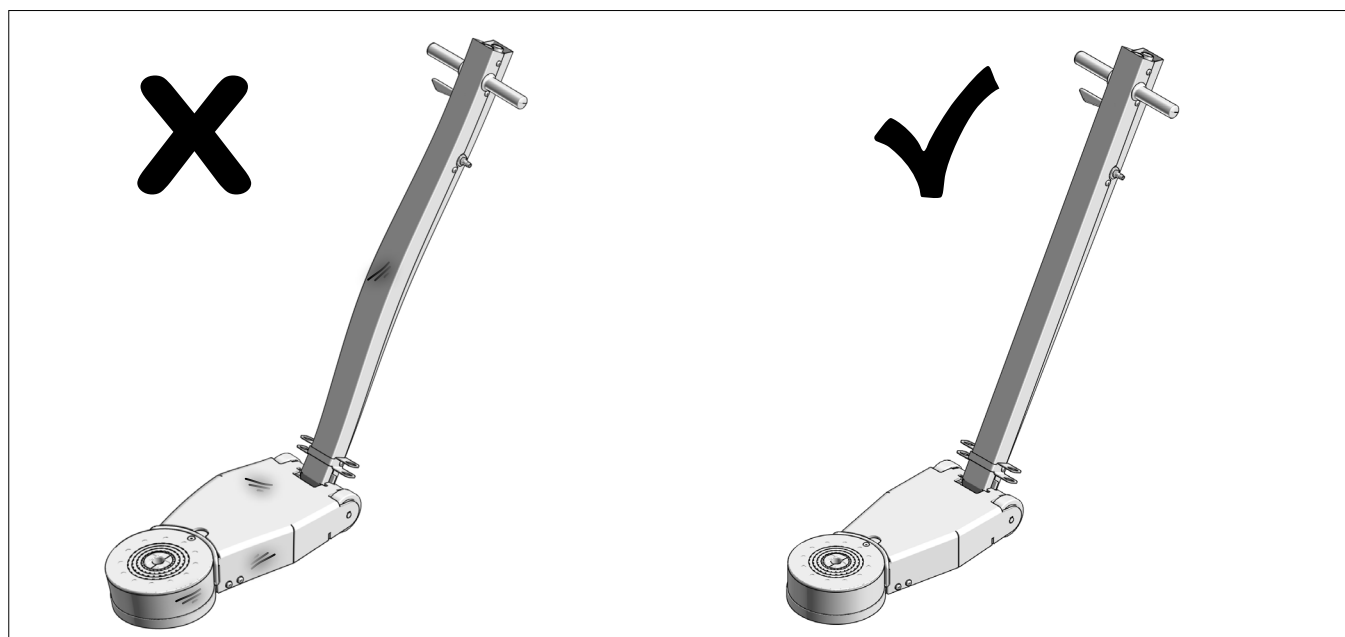


Fig.29

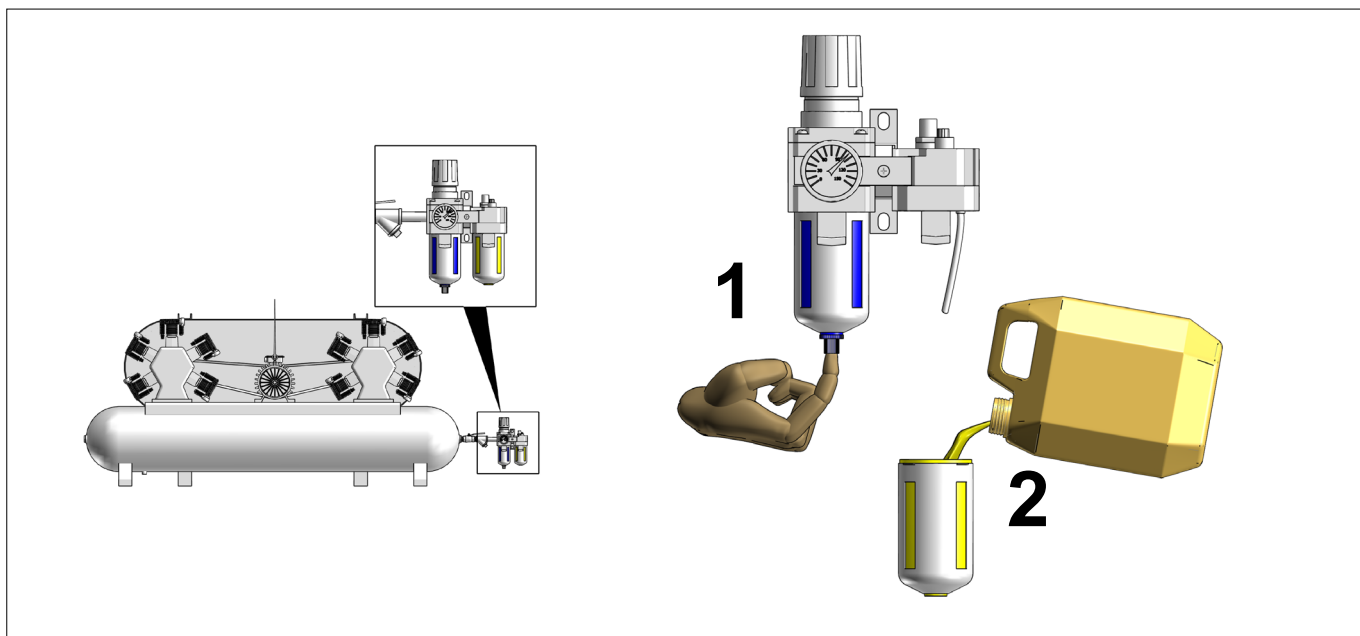


Fig.30

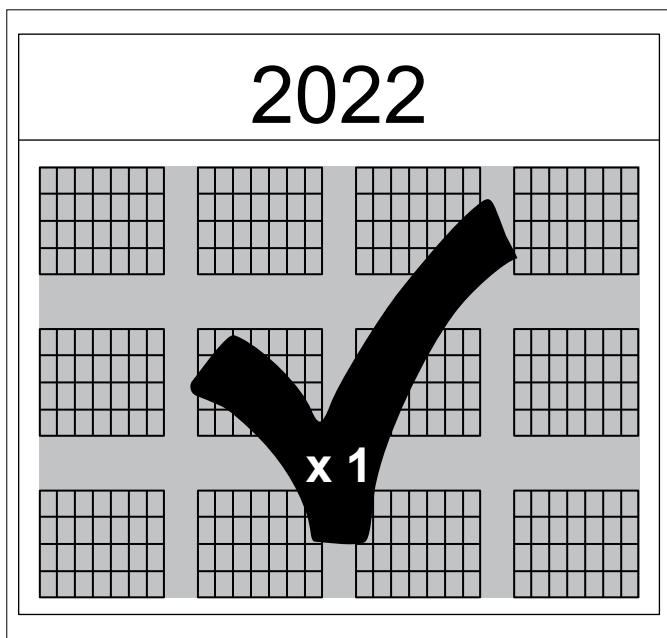


Fig.31

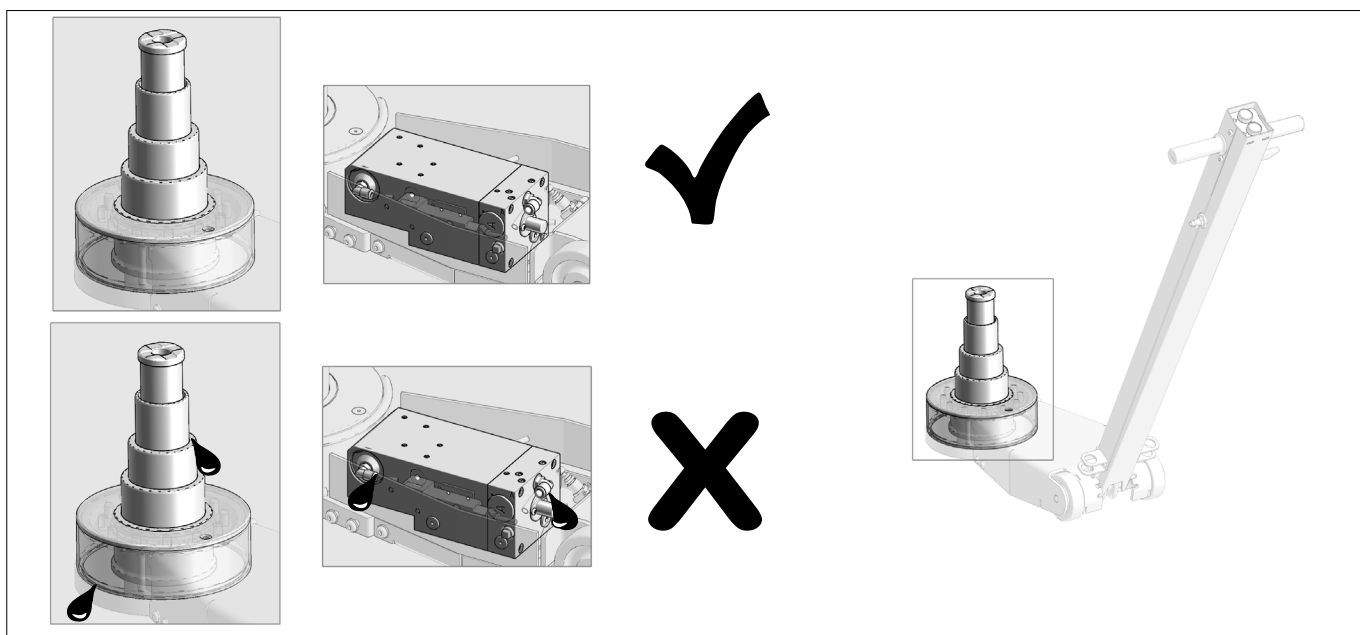


Fig.32

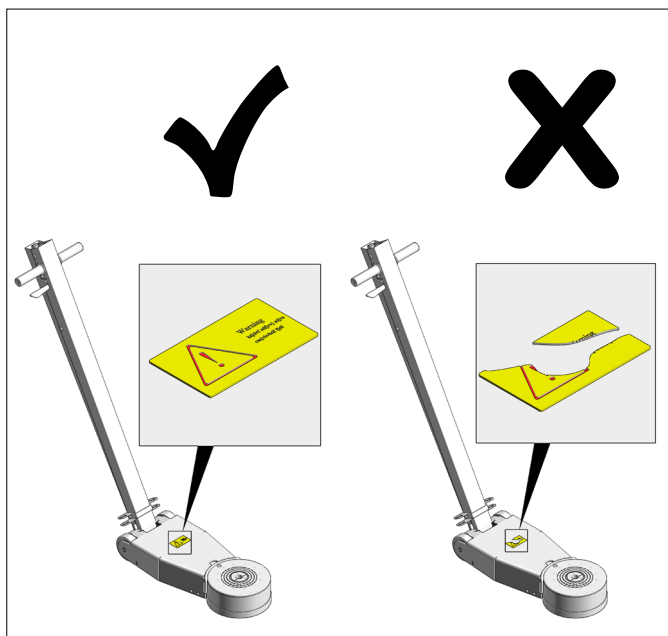


Fig.34

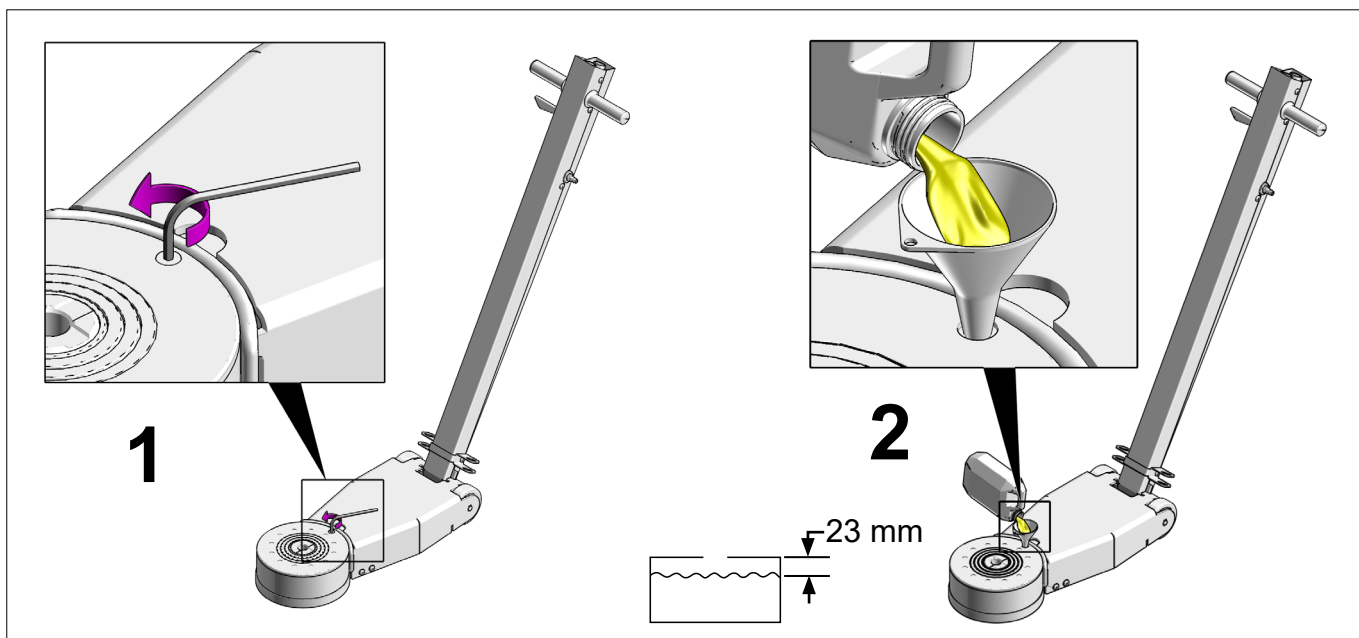
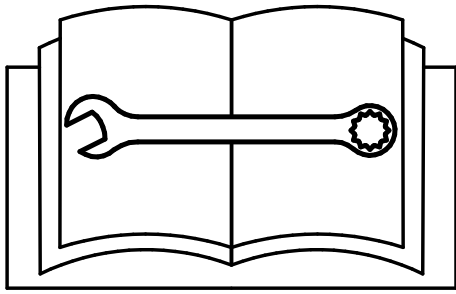


Fig.33



- (DK) (NO) **Fejlfinding**
- (GB) **Troubleshooting**
- (DE) **Fehlersuche und -behebung**
- (FR) **Guide de dépannage**
- (SE) **Felsökning**
- (FI) **Vianmääritys**
- (NL) **Storingzoeken**
- (ES) **Solución de problemas**
- (RU) **Диагностика неисправностей**



Fig.35

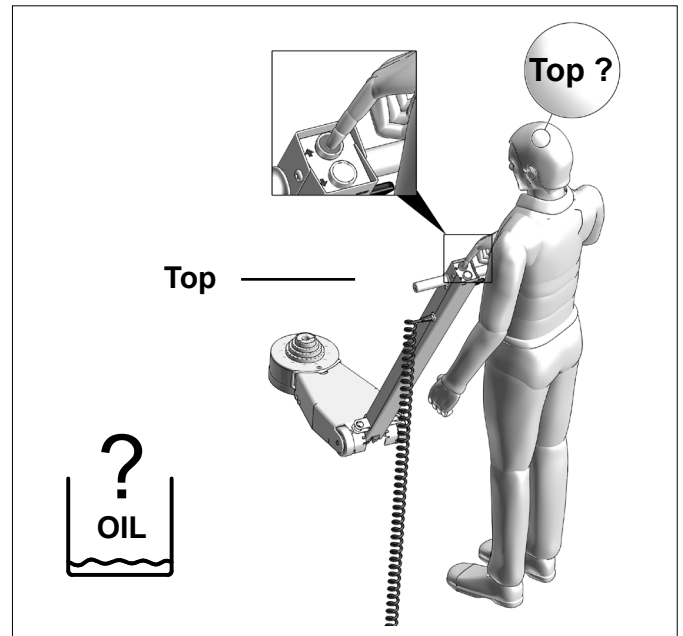


Fig.36

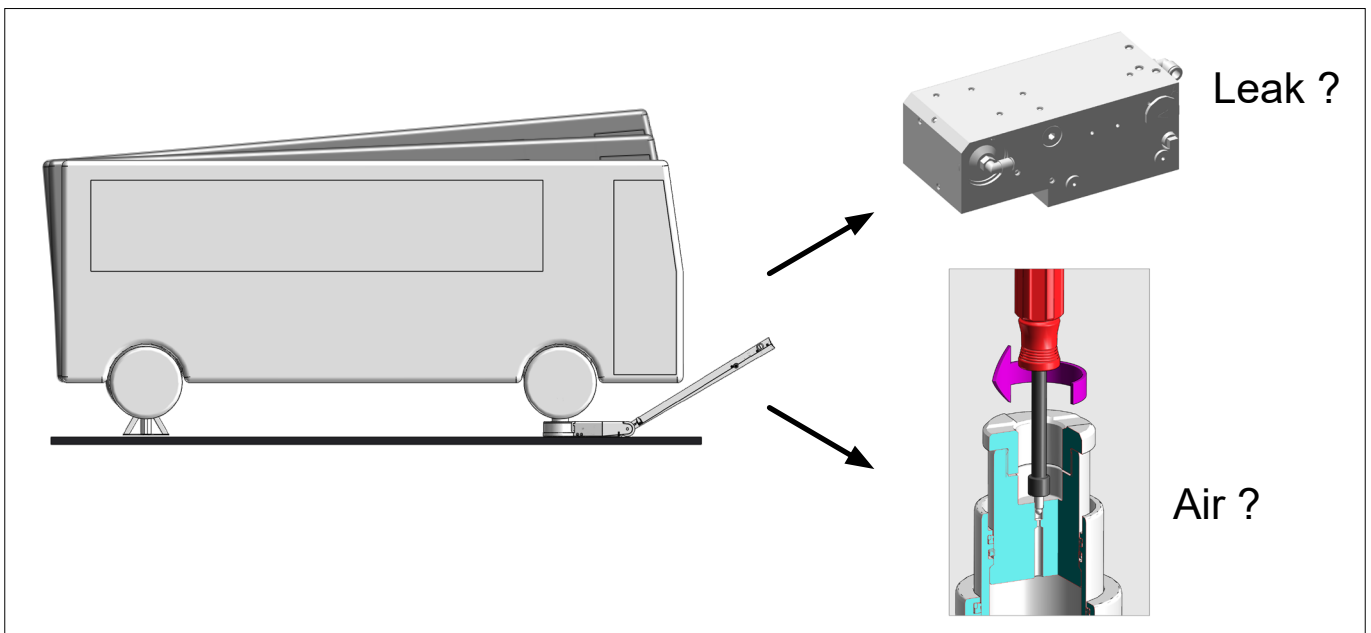


Fig.37

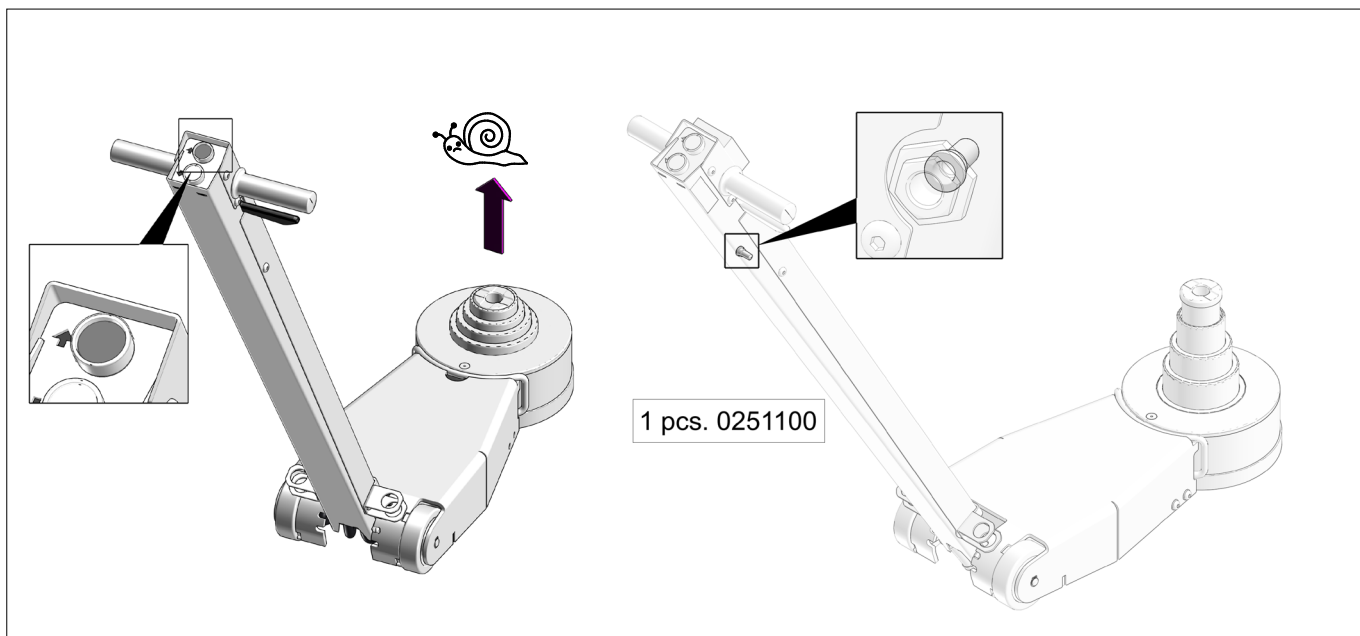


Fig.38

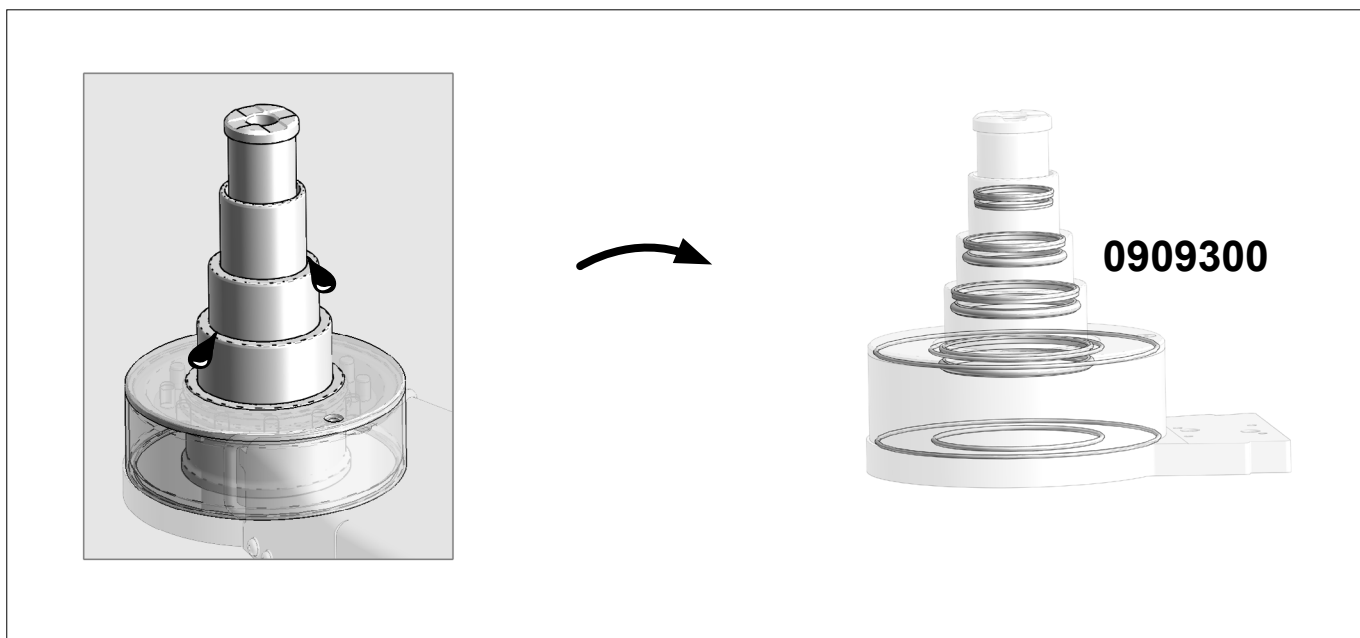
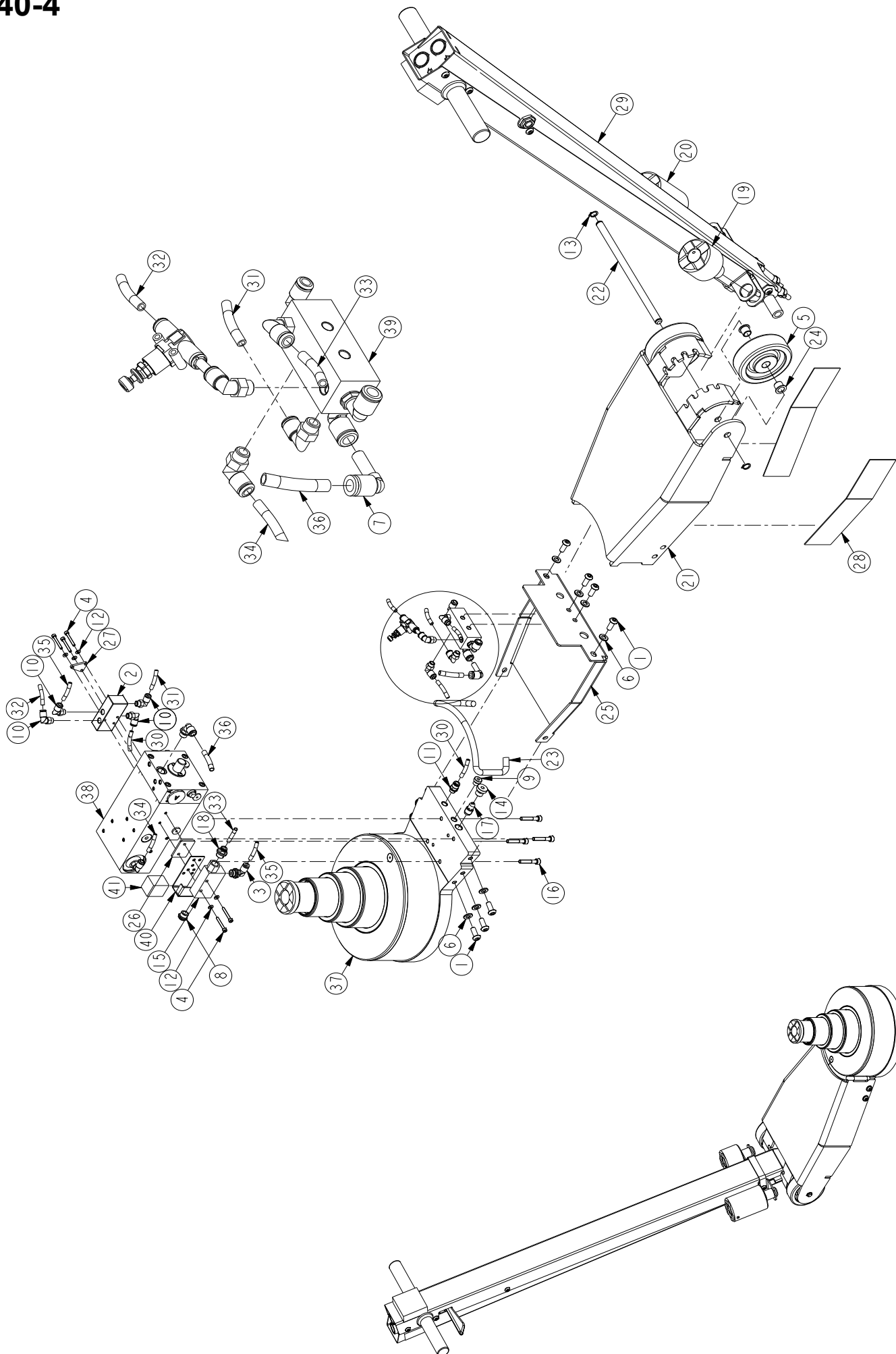
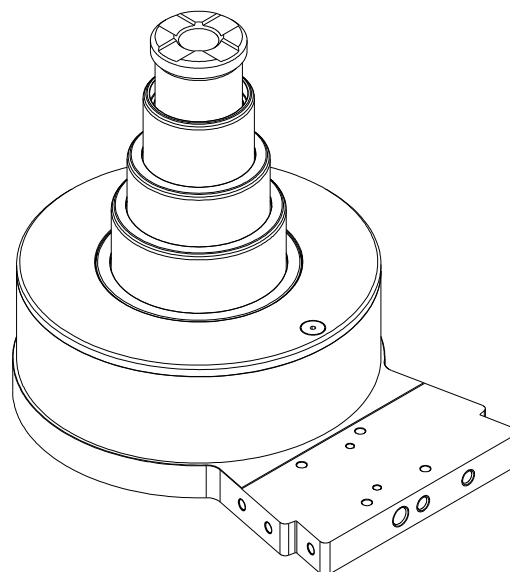
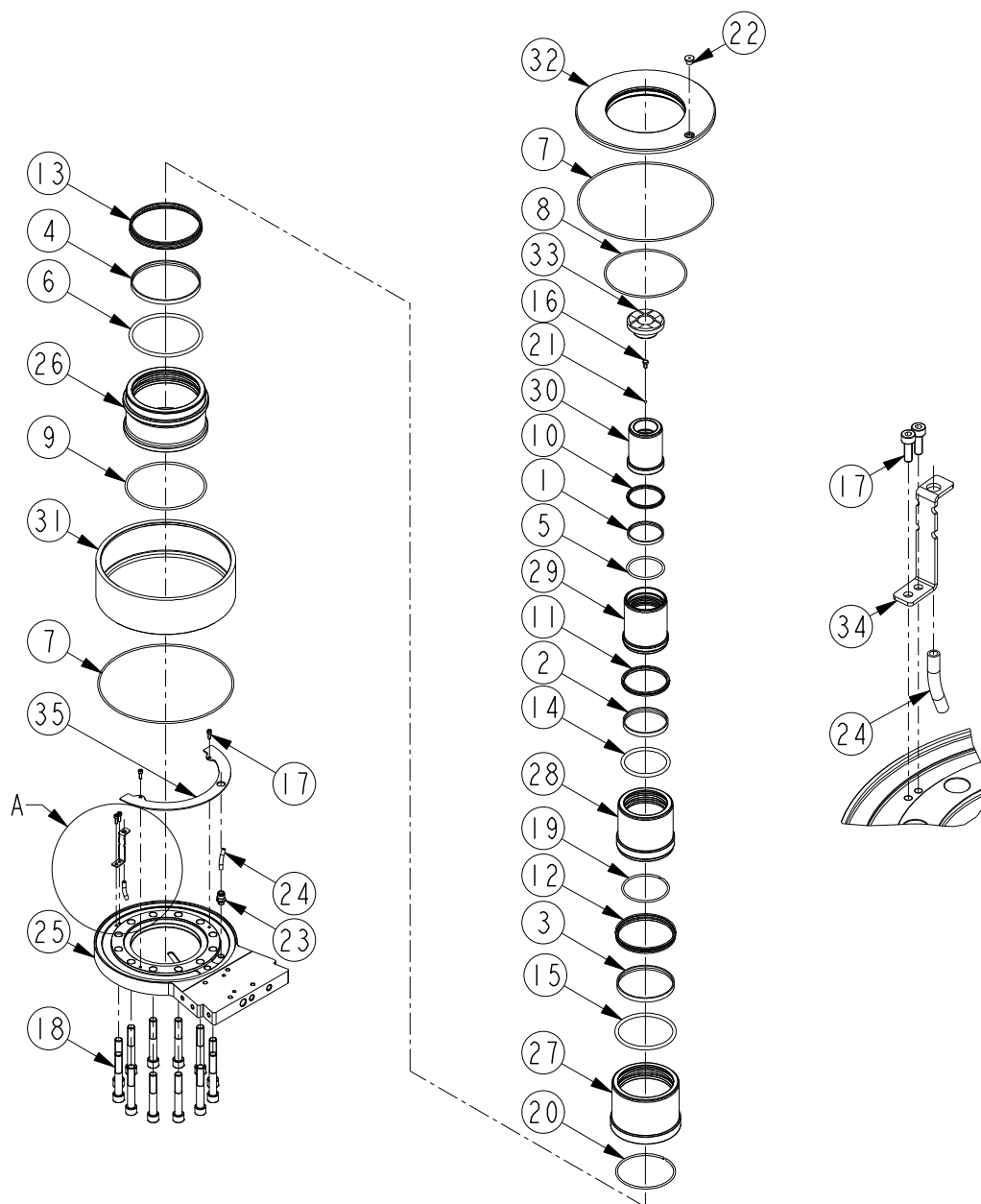


Fig.39





| 40-4 |           | ⒹⓀ   | ⒺⓅ                 | ⒹⓈ                     | ⒹⓈ                              |
|------|-----------|------|--------------------|------------------------|---------------------------------|
| Pos. | Art. No.  | Pcs. | Benævnelse         | Description            | Bezeichnung                     |
|      | 45 160 00 |      | Lav luftdonkraft   | Low air-hydraulic Jack | Niedrige lufthydraulische Heber |
| 1    | 02 002 65 | 10   | Skrue              | Screw                  | Schraube                        |
| 2    | 02 003 83 | 1    | Skifteventil       | Valve                  | Ventil                          |
| 3    | 02 007 12 | 1    | Fitting            | Fitting                | Fitting                         |
| 4    | 02 007 97 | 5    | Skrue              | Screw                  | Schraube                        |
| 5    | 02 009 75 | 2    | Hjul               | Wheel                  | Rad                             |
| 6    | 02 110 00 | 10   | Skive              | Washer                 | Scheibe                         |
| 7    | 02 136 02 | 1    | Fitting            | Fitting                | Fitting                         |
| 8    | 02 481 00 | 1    | Lyddæmper          | Sound absorber         | Schalldämpfer                   |
| 9    | 02 483 00 | 1    | Prop               | Plug                   | Pfropfen                        |
| 10   | 02 493 00 | 4    | Fitting            | Fitting                | Fitting                         |
| 11   | 02 512 00 | 1    | Fitting            | Fitting                | Fitting                         |
| 12   | 02 519 00 | 5    | Skive              | Washer                 | Scheibe                         |
| 13   | 02 582 00 | 2    | Seegerring         | Circlip                | Seegerring                      |
| 14   | 02 584 00 | 1    | Prop               | Plug                   | Pfropfen                        |
| 15   | 02 774 00 | 1    | Vakuumpumpe        | Vacuum pump            | Vakuumpumpe                     |
| 16   | 02 856 00 | 4    | Skrue              | Screw                  | Schraube                        |
| 17   | 02 859 00 | 1    | Sænke-bremseventil | Brake valve            | Bremsventil                     |
| 18   | 02 927 00 | 1    | Fitting            | Fitting                | Fitting                         |
| 19   | 44 016 00 | 1    | Forlænger 50       | Extension 50           | Verlängerung 50                 |
| 20   | 44 017 00 | 1    | Forlænger 100      | Extension 100          | Verlängerung 100                |
| 21   | 44 150 30 | 1    | Topramme           | Top frame              | Toprahmen                       |
| 22   | 44 150 34 | 1    | Aksel              | Axle                   | Achse                           |
| 23   | 44 150 35 | 1    | Løftegreb          | Handle                 | Griff                           |
| 24   | 44 150 36 | 4    | Bøsning            | Bushing                | Buchse                          |
| 25   | 44 150 38 | 1    | Bundramme          | Botton frame           | Bodenrahmen                     |
| 26   | 44 150 40 | 1    | Flange             | Flange                 | Flansch                         |
| 27   | 44 150 41 | 1    | Flange             | Flange                 | Flansch                         |
| 28   | 44 150 45 | 2    | Resonansplade      | Plate                  | Blech                           |
| 29   | 44 951 95 | 1    | Håndtag, kpl.      | Handle, cpl.           | Hebel, kpl.                     |
| 30   | 90 796 05 | 1    | Luftslange         | Air hose               | Luftschlauch                    |
| 31   | 90 796 14 | 1    | Luftslange         | Air hose               | Luftschlauch                    |
| 32   | 90 796 16 | 1    | Luftslange         | Air hose               | Luftschlauch                    |
| 33   | 90 796 16 | 1    | Luftslange         | Air hose               | Luftschlauch                    |
| 34   | 90 796 31 | 1    | Luftslange         | Air hose               | Luftschlauch                    |
| 35   | 90 796 34 | 1    | Luftslange         | Air hose               | Luftschlauch                    |
| 36   | 90 798 06 | 1    | Luftslange         | Air hose               | Luftschlauch                    |
| 37   | 90 960 00 | 1    | Cylinder kpl.      | Cylinder, cpl.         | Zylinder, kpl.                  |
| 38   | 90 960 42 | 1    | Pumpe, kpl.        | Pump, cpl.             | Pumpen, kpl.                    |
| 39   | 90 960 49 | 1    | Manifold           | Manifold               | Verteiler                       |
| 40   | 91 270 37 | 1    | Støjdæmperkappe    | Sound absorber         | Schalldämpfer                   |
| 41   | 91 270 39 | 1    | Lyddæmpersvamp     | Sound absorber         | Schalldämpfer                   |

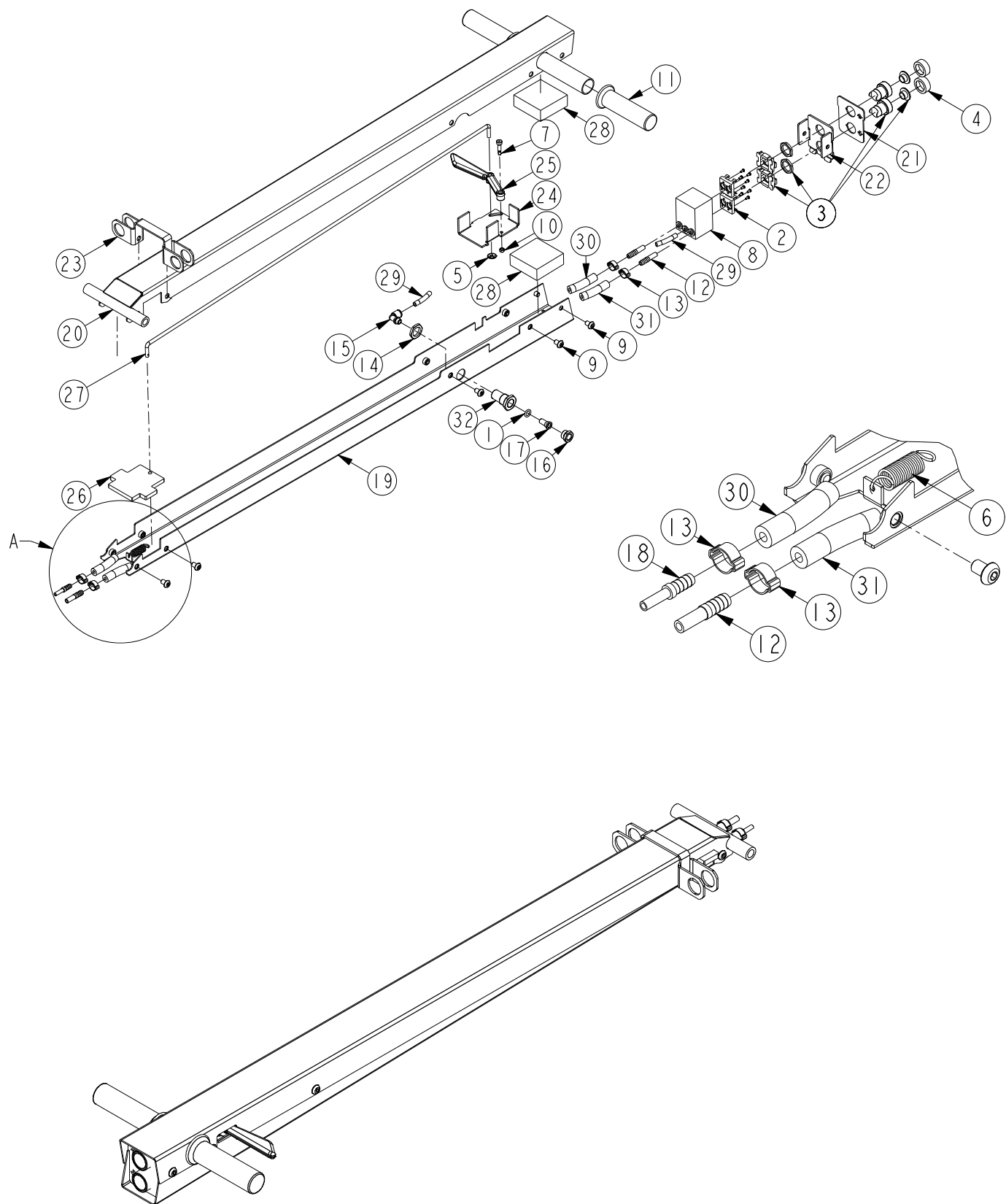


| 40-4 |           | ⒹⓀ              | ⒼⓅ                | Ⓓⓔ                |
|------|-----------|-----------------|-------------------|-------------------|
| Pos. | Art. No.  | Pcs. Benævnelse | Description       | Bezeichnung       |
|      | 90 960 00 | Cylinder, kpl.  | Cylinder, cpl.    | Zylinder, kpl.    |
| *1   | 01 001 19 | 1 Pakning       | Seal              | Dichtung          |
| *2   | 01 001 20 | 1 Pakning       | Seal              | Dichtung          |
| *3   | 01 001 21 | 1 Pakning       | Seal              | Dichtung          |
| *4   | 01 001 22 | 1 Pakning       | Seal              | Dichtung          |
| *5   | 01 001 23 | 1 O-ring        | O-ring            | O-ring            |
| *6   | 01 001 24 | 1 O-ring        | O-ring            | O-ring            |
| *7   | 01 001 25 | 2 O-ring        | O-ring            | O-ring            |
| *8   | 01 001 26 | 1 O-ring        | O-ring            | O-ring            |
| *9   | 01 001 27 | 1 O-ring        | O-ring            | O-ring            |
| *10  | 01 001 28 | 1 Afskraber     | Scraper ring      | Abstreifer        |
| *11  | 01 001 29 | 1 Afskraber     | Scraper ring      | Abstreifer        |
| *12  | 01 001 30 | 1 Afskraber     | Scraper ring      | Abstreifer        |
| *13  | 01 001 31 | 1 Afskraber     | Scraper ring      | Abstreifer        |
| *14  | 01 072 00 | 1 O-ring        | O-ring            | O-ring            |
| *15  | 01 081 00 | 1 O-ring        | O-ring            | O-ring            |
| 16   | 02 002 34 | 1 Skrue         | Screw             | Schraube          |
| 17   | 02 005 26 | 4 Skrue         | Screw             | Schraube          |
| 18   | 02 009 71 | 12 Skrue        | Screw             | Schraube          |
| 19   | 02 009 72 | 1 Springring    | Spring ring       | Feder Ring        |
| 20   | 02 009 73 | 1 Springring    | Spring ring       | Feder Ring        |
| *21  | 02 291 00 | 1 Kugle Ø3.5    | Ball, Ø3.5        | Kugel, Ø3.5       |
| 22   | 02 448 00 | 1 Prop          | Plug              | Pfropfen          |
| 23   | 02 512 00 | 1 Fitting       | Fitting           | Fitting           |
| 24   | 90 796 55 | 1 Luftslange    | Air hose          | Luftschlauch      |
| 25   | 90 960 01 | 1 Cylinderbund  | Cylinder bottom   | Zylinder boden    |
| 26   | 90 960 04 | 1 Trin 0        | Cylinder, 0 stage | Zylinder, 0 stufe |
| 27   | 90 960 06 | 1 Trin 1        | Cylinder, 1 stage | Zylinder, 1 stufe |
| 28   | 90 960 08 | 1 Trin 2        | Cylinder, 2 stage | Zylinder, 2 stufe |
| 29   | 90 960 10 | 1 Trin 3        | Cylinder, 3 stage | Zylinder, 3 stufe |
| 30   | 90 960 12 | 1 Stok          | Piston rod        | Kolbenstange      |
| 31   | 90 960 13 | 1 Tankrør       | Oil reservoir     | Ölbehälter        |
| 32   | 90 960 14 | 1 Tanklåg       | Reservoirs cap    | Behälterkappe     |
| 33   | 90 960 16 | 1 Sadel         | Saddle            | Sattel            |
| 34   | 90 960 23 | 1 Slangeholder  | Hose bracket      | Schlauchhalterung |
| 35   | 90 960 25 | 1 Dæksel        | Cover             | Blech             |
| *    | 09 093 00 | Pakningssæt     | Repair kit        | Dichtungssatz     |

DK: De med \* mærkede dele leveres i komplet pakningssæt. Anvend altid originale reservedele. Angiv venligst altid model og reservedels-nummer. Alle hoveddele kan ikke forventes leveret efter produktionsophør af model.

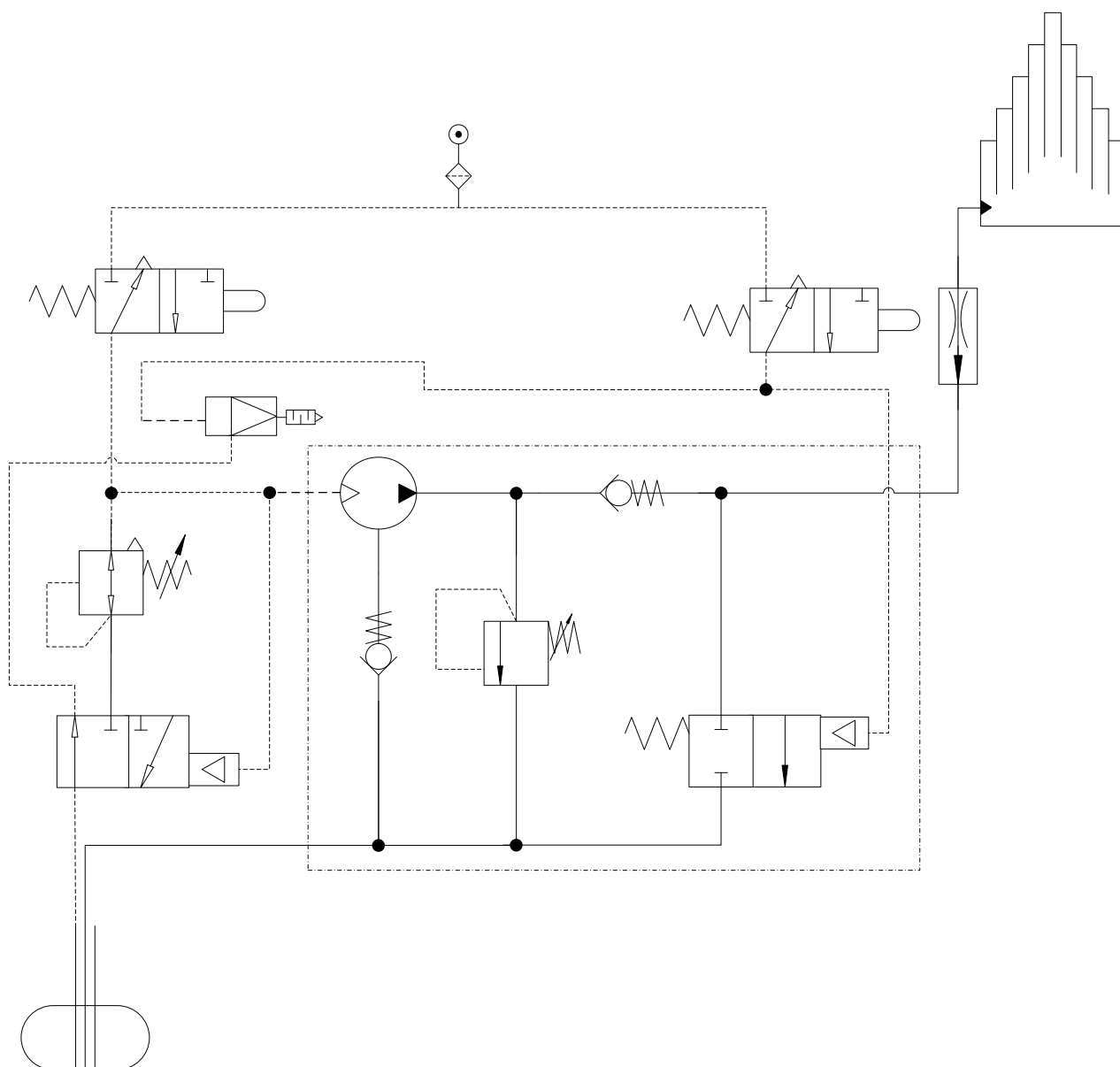
GB: \* indicate parts included in repair set. Please always state model and part number. Do always apply original spare parts. All major parts may not be provided as spare parts after discontinuation of production of a model.

DE: Die mit \* markierten Teile sind im Dichtungssatz enthalten. Bitte immer Modell und Ersatzteilnummer auf Ihren Bestellungen angeben. Immer nur Originalteile verwenden. Lieferung von allen Hauptteilen als Ersatzteile kann nach Produktions-Einstellung eines Modelles nicht erwartet werden.

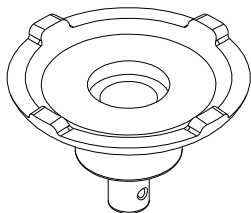


| 40-4 |           | ⒹⓀ                   | ⒼⓅ                | Ⓓⓔ                    |
|------|-----------|----------------------|-------------------|-----------------------|
| Pos. | Art. No.  | Pcs. Benævnelse      | Description       | Bezeichnung           |
|      | 44 951 95 | Håndtag, kpl.        | Handle, cpl.      | Hebel, kpl.           |
| 1    | 01 000 00 | 1 O-ring             | O-ring            | O-ring                |
| 2    | 02 000 49 | 2 Monteringsring     | Mounting ring     | Montagering           |
| 3    | 02 000 50 | 2 Trykknep           | Button            | Drucktaster           |
| 4    | 02 005 98 | 2 Silikonehætte      | Silicon cap       | Silikondeckel         |
| 5    | 02 008 05 | 1 Starlock           | Starlock          | Sicherungsring        |
| 6    | 02 008 75 | 1 Fjeder             | Spring            | Feder                 |
| 7    | 02 008 76 | 1 Pasbolt            | Setting bolt      | Passbolzen            |
| 8    | 02 008 77 | 1 Ventil             | Valve             | Ventil                |
| 9    | 02 011 14 | 10 Skrue             | Screw             | Schraube              |
| 10   | 02 012 00 | 1 Møtrik             | Nut               | Mutter                |
| 11   | 02 390 00 | 2 Håndtag            | Handle            | Hebel                 |
| 12   | 02 418 00 | 3 Slangestuds        | Hose union        | Schlauchstuz          |
| 13   | 02 421 00 | 4 Slangeklemme       | Hose clamp        | Schlauchklemme        |
| 14   | 02 436 00 | 1 Møtrik             | Nut               | Mutter                |
| 15   | 02 495 00 | 1 Fitting            | Fitting           | Fitting               |
| 16   | 02 506 00 | 1 Fitting            | Fitting           | Fitting               |
| 17   | 02 511 00 | 1 Filter             | Filter            | Filter                |
| 18   | 02 514 00 | 1 Fitting            | Fitting           | Fitting               |
| 19   | 44 951 71 | 1 Underdel           | Unterpart         | Unterteil             |
| 20   | 44 951 73 | 1 Overdel            | Topcover          | Topblech              |
| 21   | 44 951 77 | 1 Plade              | Plate             | Blech                 |
| 22   | 44 951 78 | 1 Plade              | Plate             | Blech                 |
| 23   | 44 951 80 | 1 Forlængerbeslag    | Extension bracket | Verlängerung beschlag |
| 24   | 44 951 82 | 1 Holder             | Holder            | Unterstützung blech   |
| 25   | 44 951 84 | 1 Greb               | Handle            | Griff                 |
| 26   | 44 951 85 | 1 Pal                | Lock              | Verriegeln            |
| 27   | 44 951 86 | 1 Forbindelsesstang  | Conection rod     | Stab                  |
| 28   | 44 951 93 | 2 Lyddæmpermateriale | Sponge            | Schwamm               |
| 29   | 90 798 22 | 1 Luftslange         | Air hose          | Luftschlauch          |
| 30   | 90 881 28 | 1 Olieslange         | Hydraulic hose    | Hydraulischerohr      |
| 31   | 90 881 31 | 1 Olieslange         | Hydraulic hose    | Hydraulischerohr      |
| 32   | 91 206 00 | 1 Filterhus          | Filter housing    | Filtergehäuse         |

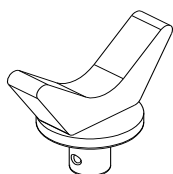
(DK) **HYDRAULIK DIAGRAM**  
 (GB) **HYDRAULIC CHART**  
 (DE) **HYDRAULISCHES DIAGRAMM**



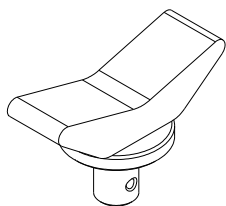
(DK) **TILBEHØR**  
 (GB) **ACCESSORIES**  
 (DE) **ZUBEHÖR**



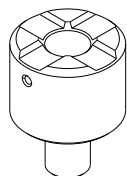
| Art. No.  | Pcs. | (DK) Benævnelse  | (GB) Description  | (DE) Bezeichnung  |
|-----------|------|------------------|-------------------|-------------------|
| 44 021 00 | 1    | Sadel<br>Ø 145mm | Saddle<br>Ø 145mm | Sattel<br>Ø 145mm |



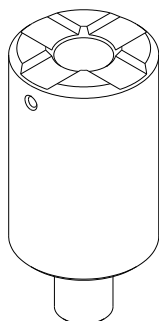
| Art. No.  | Pcs. | (DK) Benævnelse | (GB) Description | (DE) Bezeichnung |
|-----------|------|-----------------|------------------|------------------|
| 63 231 00 | 1    | V-sadel         | V-saddle         | V-sattel         |



| Art. No.  | Pcs. | (DK) Benævnelse | (GB) Description | (DE) Bezeichnung |
|-----------|------|-----------------|------------------|------------------|
| 63 231 10 | 1    | V-sadel         | V-saddle         | V-sattel         |



| Art. No.  | Pcs. | (DK) Benævnelse    | (GB) Description   | (DE) Bezeichnung      |
|-----------|------|--------------------|--------------------|-----------------------|
| 44 016 00 | 1    | Forlænger<br>50 mm | Extension<br>50 mm | Verlängerung<br>50 mm |



| Art. No.  | Pcs. | (DK) Benævnelse     | (GB) Description    | (DE) Bezeichnung       |
|-----------|------|---------------------|---------------------|------------------------|
| 44 017 00 | 1    | Forlænger<br>100 mm | Extension<br>100 mm | Verlängerung<br>100 mm |

EU og UK Overensstemmelseserklæring  
EC and UK Declaration of Conformity for Machinery  
EG und UK Konformitätserklärung  
Declaration CE et UK de conformité pour les  
composants

EU och UK Överensstämmelseförsäkran  
EY-UK Vaatimustenmukaisuuvakuutus  
EU en UK verklaring van overeenstemming  
Declaración CE y UK de conformidad  
ЕС и СК декларации о соответствии

## Directive 2006/42/EC

### The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

(DK) Lav luftdonkraft,  
**40-4**

(NO) er i overensstemmelse med Maskindirektivets bestemmelser 2006/42/EC, EN1494 og (The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (gælder kun for UK)).  
Carsten Rødbro Jensen, Fanøvej 6, DK-8800 er bemyndiget til at udarbejde det tekniske dossier.

(GB) Low air-hydraulic Jack,  
**40-4**

is in conformity with the provisions of the Machinery Directive 2006/42/EC, EN1494 and (The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (UK only)).  
Mr. Carsten Rødbro Jensen, Fanøvej 6, DK-8800 is authorized to compile the technical file.

(DE) Niedrige lufthydraulische Heber,  
**40-4**

sind mit den einschlägigen Bestimmungen der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EC, EN1494 und (The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (UK only)) konform.  
Herr Carsten Rødbro Jensen, Fanøvej 6, DK-8800 ist berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

(FR) Cric hydropneumatique basse,  
**40-4**

est conforme aux dispositions de la Directive Machine 2006/42/EC, EN1494 et (The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (UK only)).  
Carsten Rødbro Jensen, Fanøvej 6, DK-8800 est autorisée à constituer le dossier technique.

(SE) Låg lufthydraulisk domkraft,  
**40-4**

Överensstämmer med Maskindirektivets bestämmelser 2006/42/EC, EN1494 och (The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (UK only)).  
Carsten Rødbro Jensen, Fanøvej 6, DK-8800 är behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen.

(FI) Alhainen Ilmahydraulitunkki,  
**40-4**

vastaa Konedirektiivin 2006/42/EC, EN1494 ja (The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (UK only)).  
Carsten Rødbro Jensen, Fanøvej 6, DK-8800 on valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston.

(NL) Lage lucht-hydraulische krik,  
**40-4**

in overeenstemming zijn met de bepalingen van de Richtlijn Machines 2006/42/EC, EN1494 en (The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (UK only)).  
Carsten Rødbro Jensen, Fanøvej 6, DK-8800 gemachtigd is om het technisch dossier samen te stellen.

(ES) Gato óleo-neumático de baja altura,  
**40-4**

es conforme con las directrices sobre maquinaria: Directiva 2006/42/EC, EN1494 y (The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (UK only)).  
Carsten Rødbro Jensen, Fanøvej 6, DK-8800 está facultado para elaborar el expediente técnico.

(RU) Низкий пневмогидравлический домкрат моделей,  
**40-4**

соответствуют положениям Директивы по машинному оборудованию (Директивы 2006/42/EC, EN1494 и (The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (UK only)).  
Carsten Rødbro Jensen, Fanøvej 6, DK-8800 уполномочен составлять техническую документацию.



Carsten Rødbro Jensen  
General Manager  
Viborg 01.01.22

EAC

Subject to changes and misprints.